

# ARADAS

- DE** Dreh Kipp Fenster  
Gebrauchsanleitung
- DK** Dreje Kip vindue  
Brugermanual
- ENG** Inward opening window  
User manual
- NO** Drei Kipp vindu installasjon  
og brukermanual
- PL** Rozwieralno-uchylne okno  
Instrukcja obsługi
- SE** Dreh Kipp fönster  
Användarmanual

**DE**

Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte.  
Sobald Sie diese installiert haben, wird ihr Zuhause warmer,  
Energieeffizienter, leiser und sicherer sein.  
Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie wir es bei Design  
und Herstellung waren.

**DK**

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du  
opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert.  
Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som  
vi havde under design og produktion.

**ENG**

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed,  
you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe.  
We hope you will have as much satisfaction using them as we had  
during design and production process.

**NO**

Takk for at du har kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil  
hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt.  
Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og  
produksjonsprosessen.

**PL**

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Po zamontowaniu produktu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny,  
cichy i bezpieczny.  
Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w  
naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

**SE**

Tack för att du har köpt våra produkter. Så fort du har installerat dem  
kommer ditt hem att bli varmt, energisnålt, tyst och säkert.  
Vi hoppas att du njuter av att använda dem lika mycket som vi har  
njutit av design- och produktionsprocessen.

**DE**

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	10
Demontage des Flügels	13
Montage des Fensters	21
Montage des Flügels	32
Abschluss und Kontrolle	40

**DK**

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	10
Demontering af vinduesrammen	13
Montage af elementet	21
Montering af vinduesrammen på karmen	32
Afsluttende kontrol	40

**ENG**

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	10
Removal of the sash	13
Mounting of the window	21
Mounting of the sash onto the frame	32
Finishing operations	40

**NO**

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	10
Fjerning av rammen	13
Montering av vindu	21
Montering av rammen på karmen	32
Avslutning	40

**PL**

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	10
Ściąganie skrzydła	13
Montaż okien	21
Montaż skrzydła na framudze	32
Czynności wykończeniowe	40

**SE**

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	10
Lossa fönsterbågen	13
Montage	21
Montera bågen på karmen	32
Vid avslutad montering	40

DE

**Aufbewahrung, Auspacken  
und Inspizierung der Produkte**

DK

**Opbevaring, udpakning  
og undersøgelse af produktet**

ENG

**Storage, unpacking,  
and examination of products**

NO

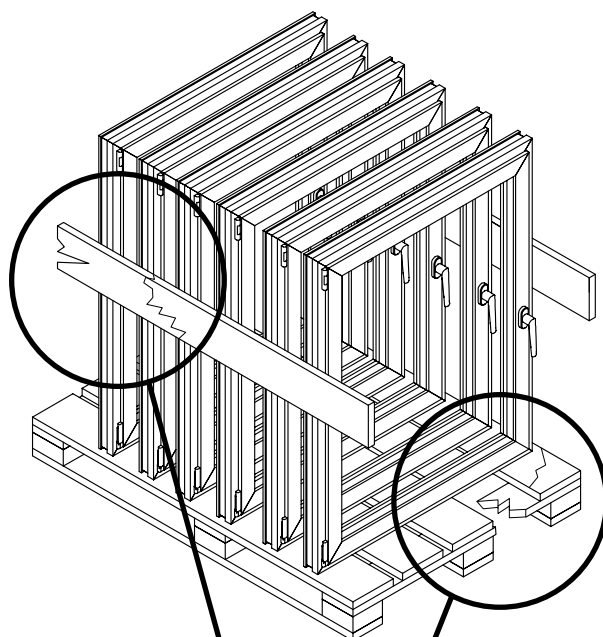
**Lagring, utpakking  
og inspeksjon av produktene**

PL

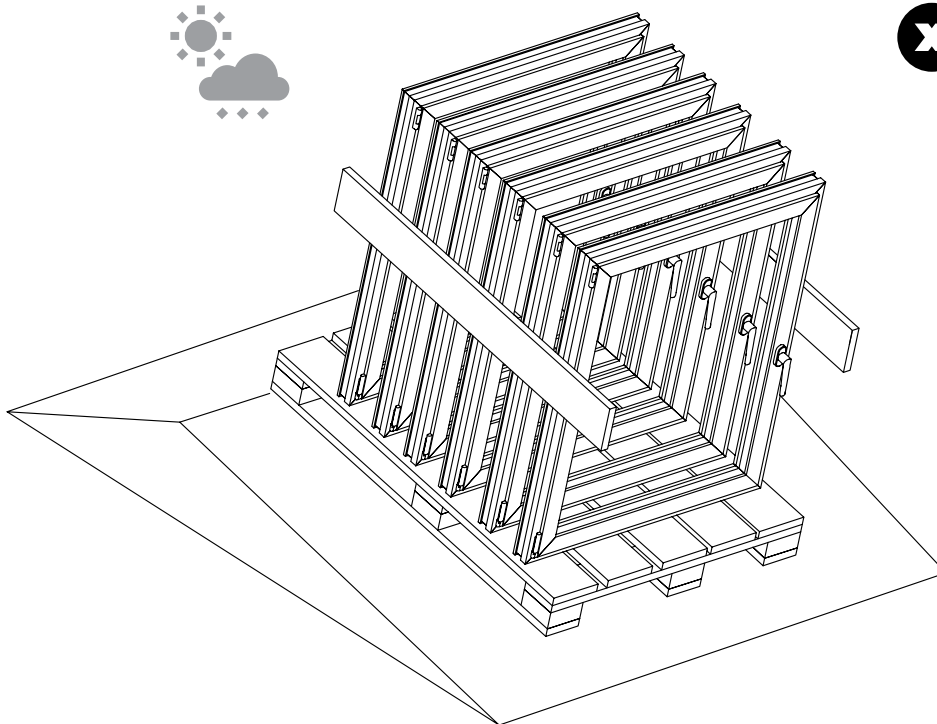
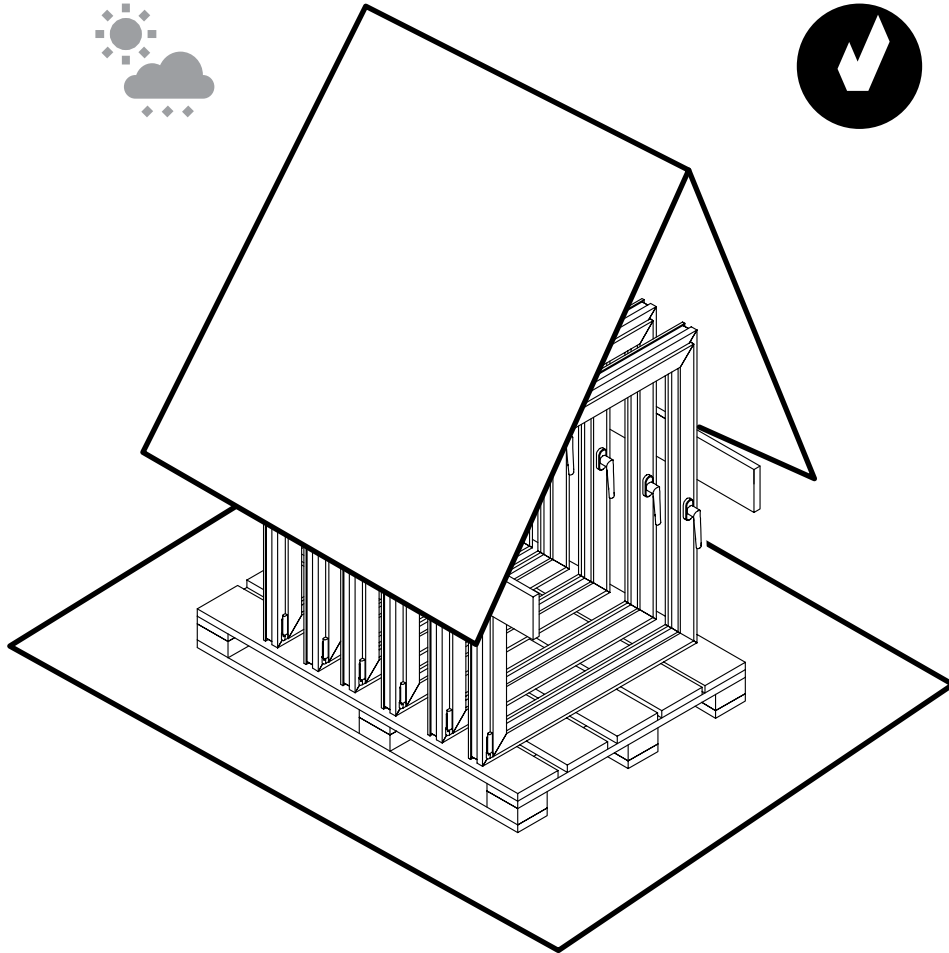
**Przechowywanie, rozpakowywanie  
i sprawdzanie produktów**

SE

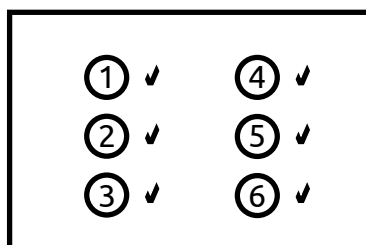
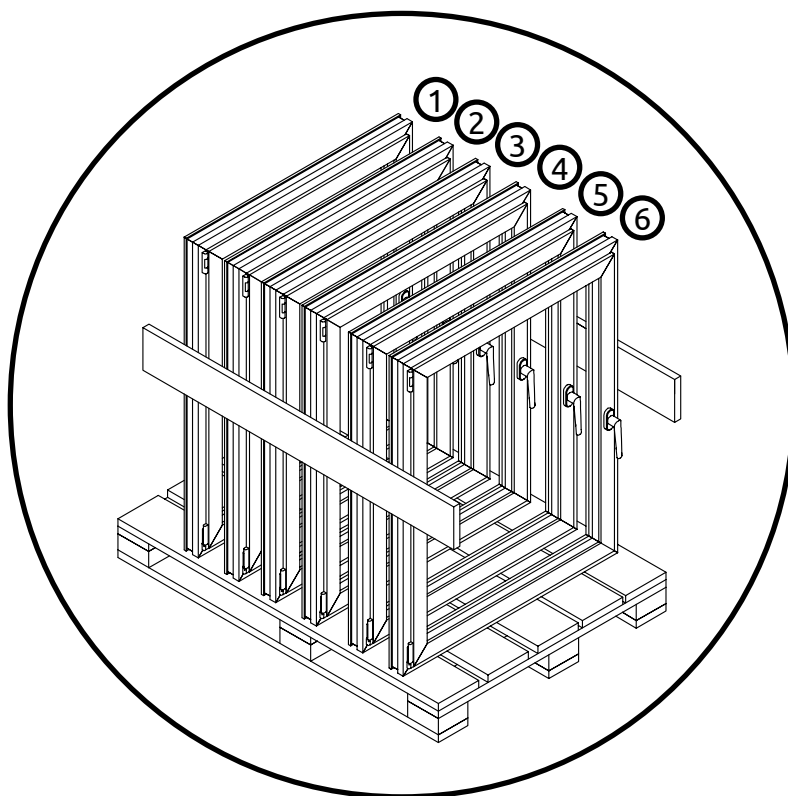
**Förvara, packa upp och  
kontrollera produkterna**



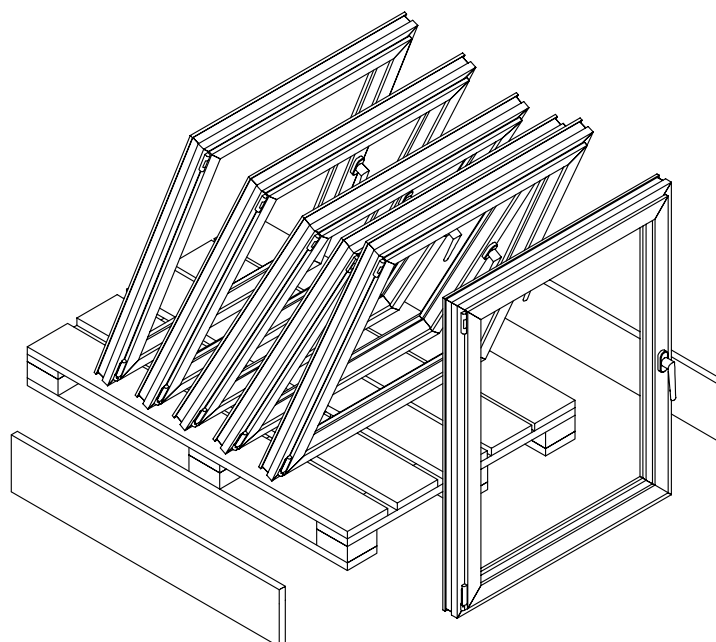
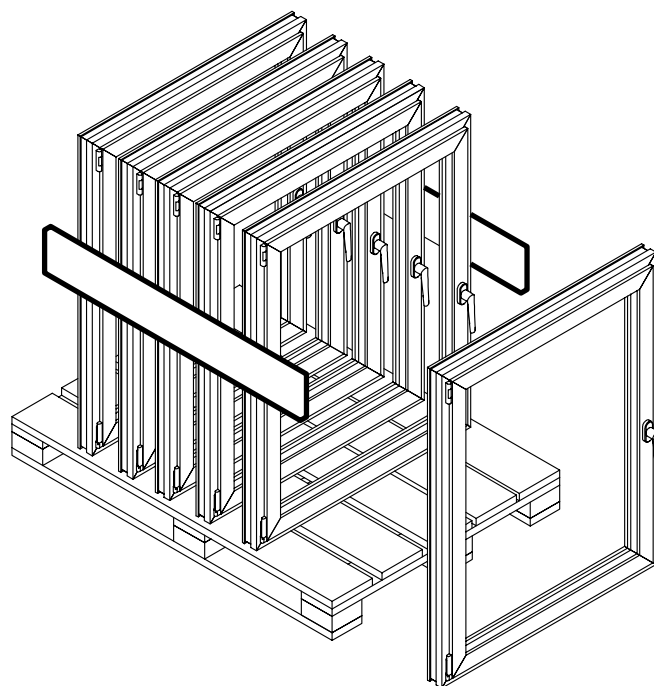
- DE** Hat die Verpackung äußere Schäden?
- DK** Er der skader på emballagen på udvendige side?
- ENG** Does the packaging have any external damage?
- NO** Har innpakkingen noen ekstern skade?
- PL** Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
- SE** Är förpackningens utsida oskadd?



- DE** Sichere Aufbewahrung
- DK** Sikker opbevaring
- ENG** Safe storage
- NO** Trygg lagring
- PL** Bezpieczne przechowywanie
- SE** Säker förvaring

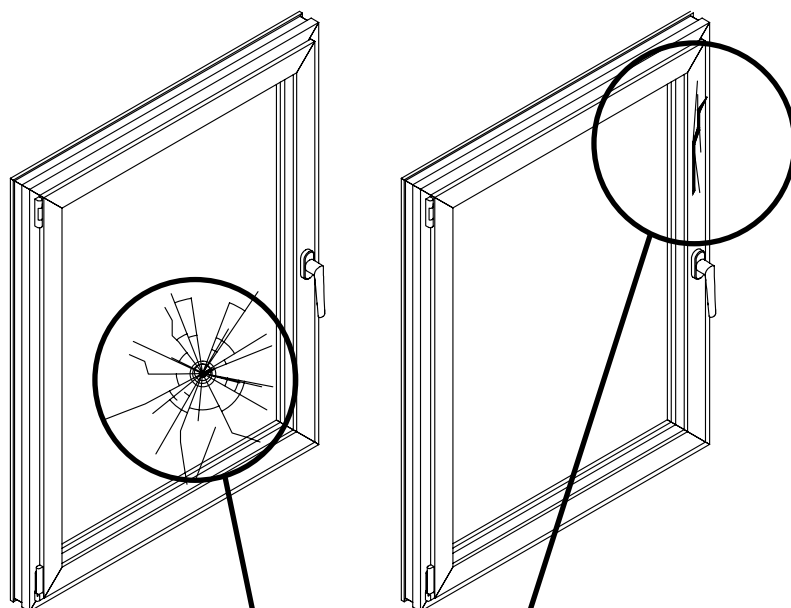


- DE** Entspricht die Anzahl der Fenster Ihrer Bestellung?
- DK** Passer antallet af elementer med følgesedlen?
- ENG** Does the number of windows meet the order list?
- NO** Stemmer antallet vinduer med bestillingen?
- PL** Czy liczba okna zgadza się z listą zamówienia?
- SE** Stämmer antalet fönster med beställningen?

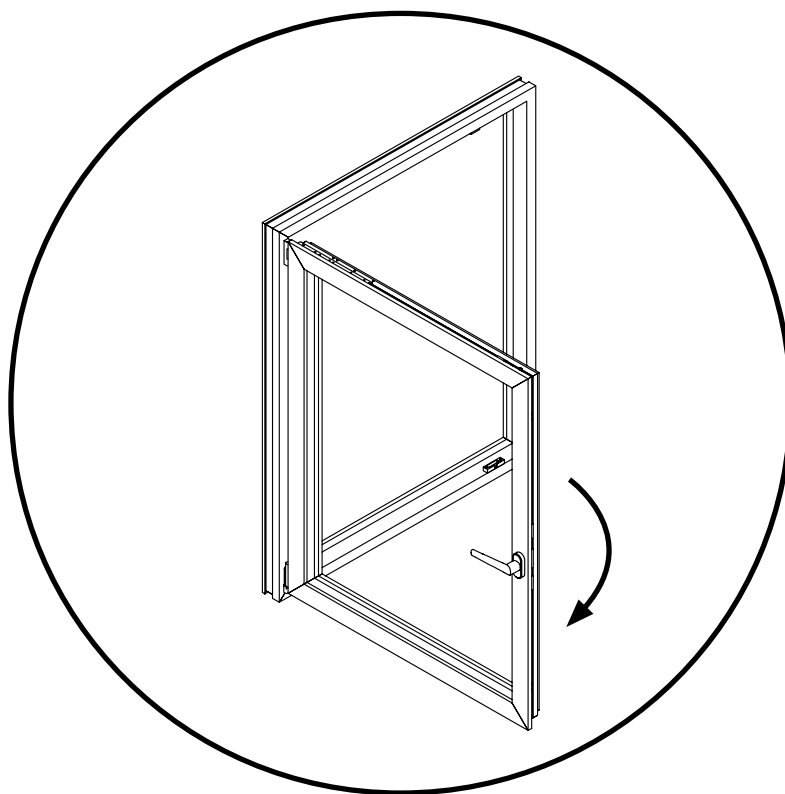


- DE**    Sicheres Auspacken  
**DK**    Sikker udpakning  
**ENG**    Safe unpacking  
**NO**    Sikker utpakking  
**PL**    Bezpieczne rozpakowywanie  
**SE**    Packa upp säkert





- DE** Hat das Fenster äußere Schäden?  
**DK** Har elementet nogle ydre skader?  
**ENG** Does the window have any external damage?  
**NO** Har vinduene noen ekstern skade?  
**PL** Czy okna zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?  
**SE** Finns det någon synlig skada på fönstren?



- ↙ Links
- ↙ Venstre
- ↙ Left
- ↙ Venstre
- ↙ Lewo
- ↙ Vänster



- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Fenster Ihrer Bestellung?
- DK** Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
- ENG** Does the swing direction of the window meet the order list?
- NO** Stemmer vinduenes åpnings med bestillingen?
- PL** Czy kierunek obrotu okna zgadza się z listą zamówienia?
- SE** Stämmer fönstrens öppningsriktning med beställningen?

DE

## **Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage**

DK

## **Lysningens forberedelse til monteringen**

ENG

## **Aperture preparation for mounting**

NO

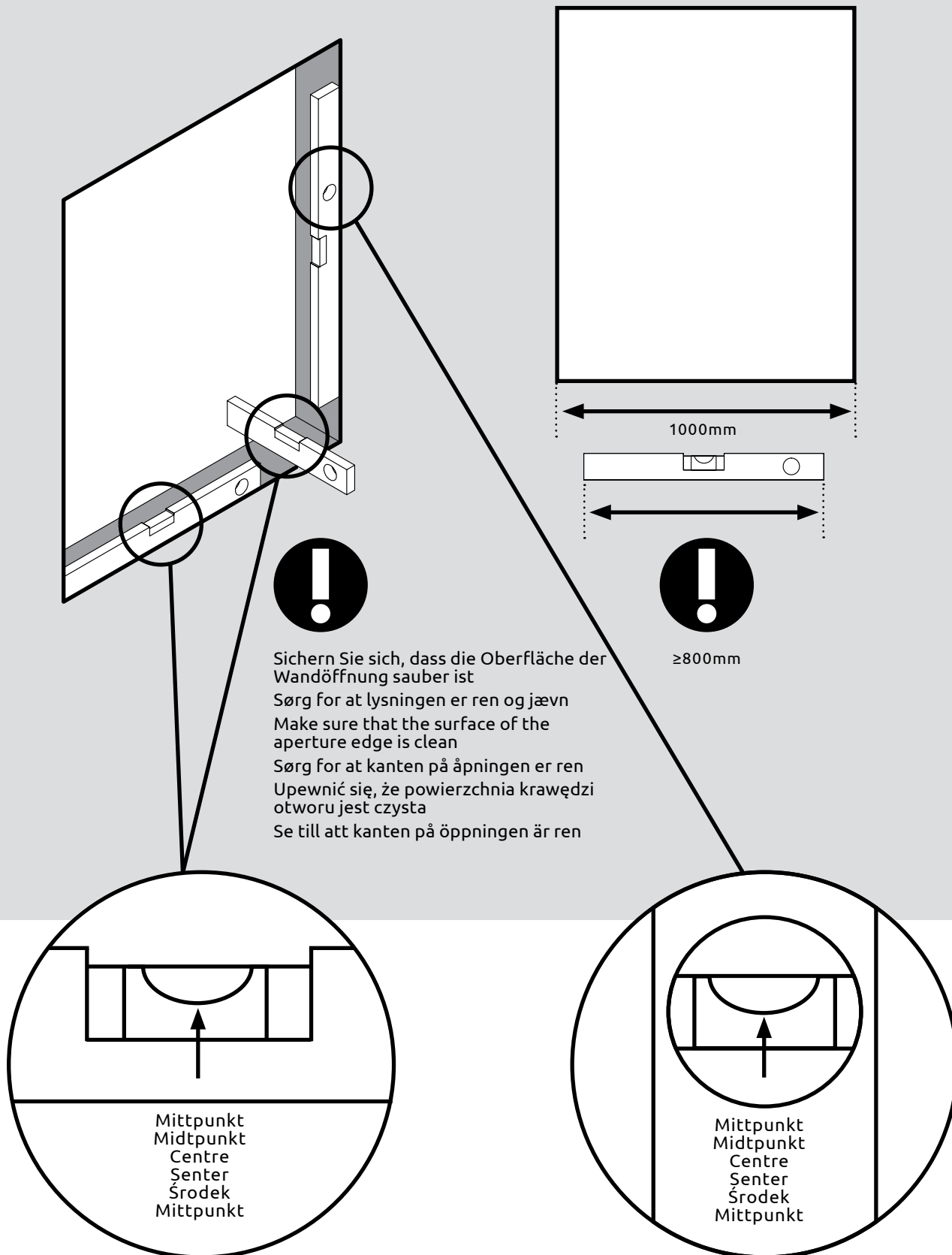
## **Klargjøring av åpning for montering**

PL

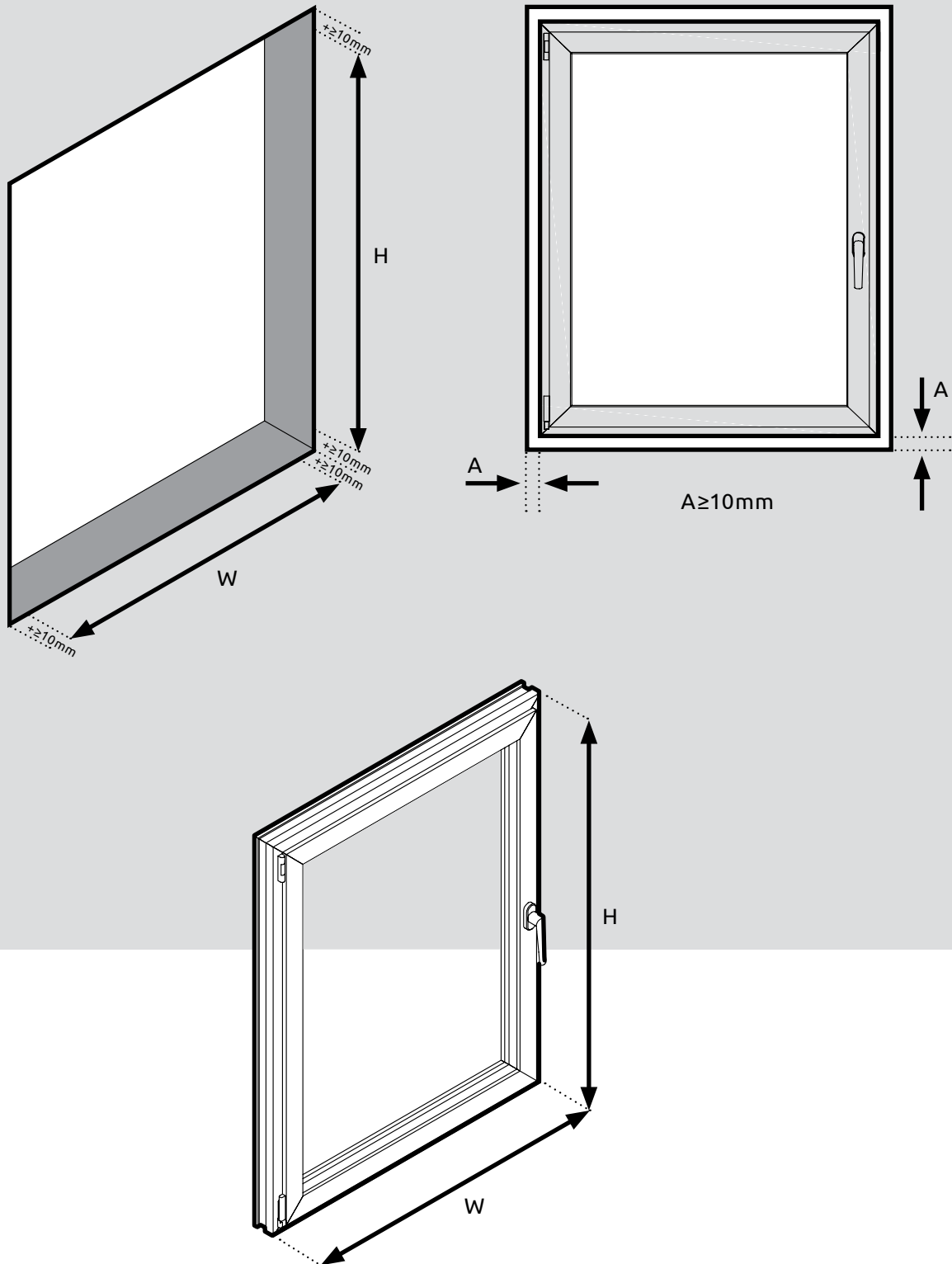
## **Przygotowanie otworu do montażu**

SE

## **Förberedelse för montering**



- DE** Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist  
**DK** Kontrollere at lysningen er i lod og vater  
**ENG** Check the leveling of the aperture  
**NO** Kontrollér åpningens er i lodd og vatter  
**PL** Sprawdzić równomierność otworu  
**SE** Kontrollera att öppningen är jämn



- DE** Sichern Sie sich, dass die Maße des Fensters mit der Wandöffnung passen  
**DK** Kontrollerer at målne på elementet og lysningen stemmer overens  
**ENG** Make sure that the dimensions of the window fit those of the aperture  
**NO** Kontroller mål på vinduene og åpningens dimensjoner  
**PL** Upewnić się, że wymiary okna pasują do otworu  
**SE** Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån

DE

## **Demontage des Flügels**

DK

## **Demontering af vinduesrammen**

ENG

## **Removal of the sash**

NO

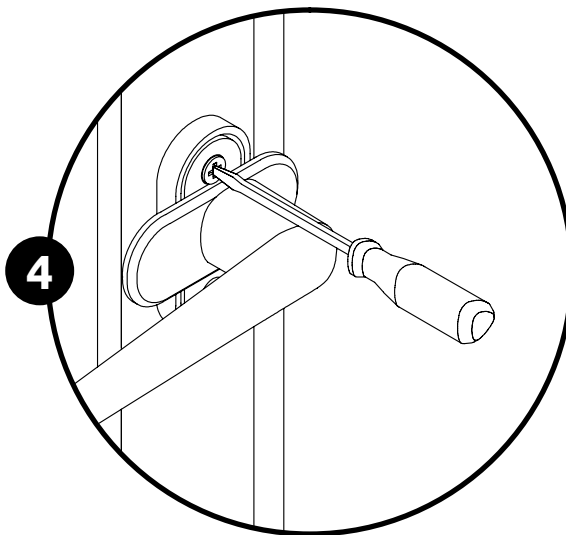
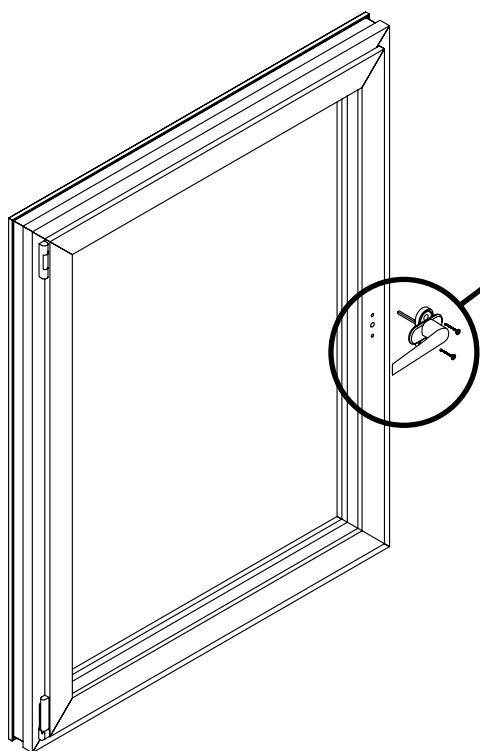
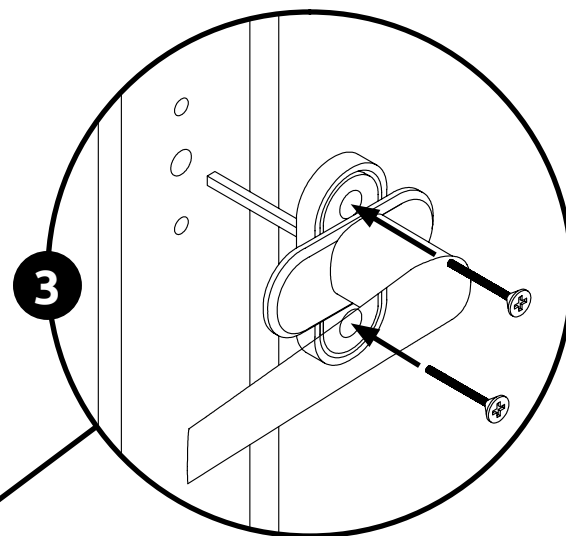
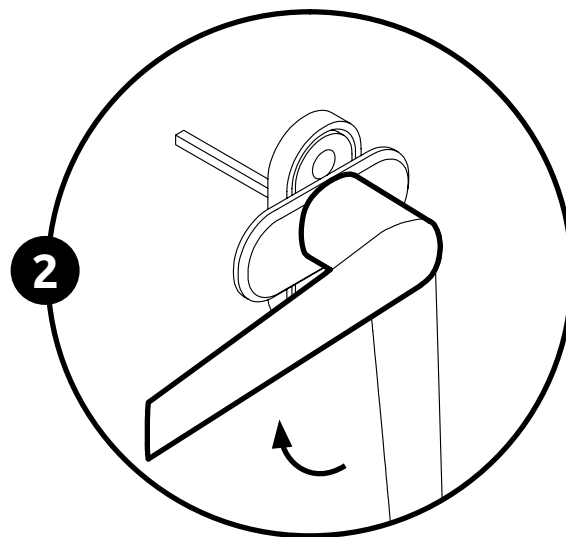
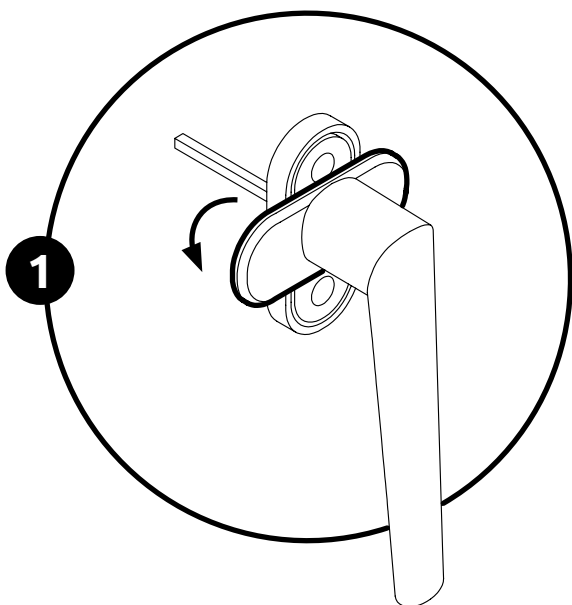
## **Fjerning av rammen**

PL

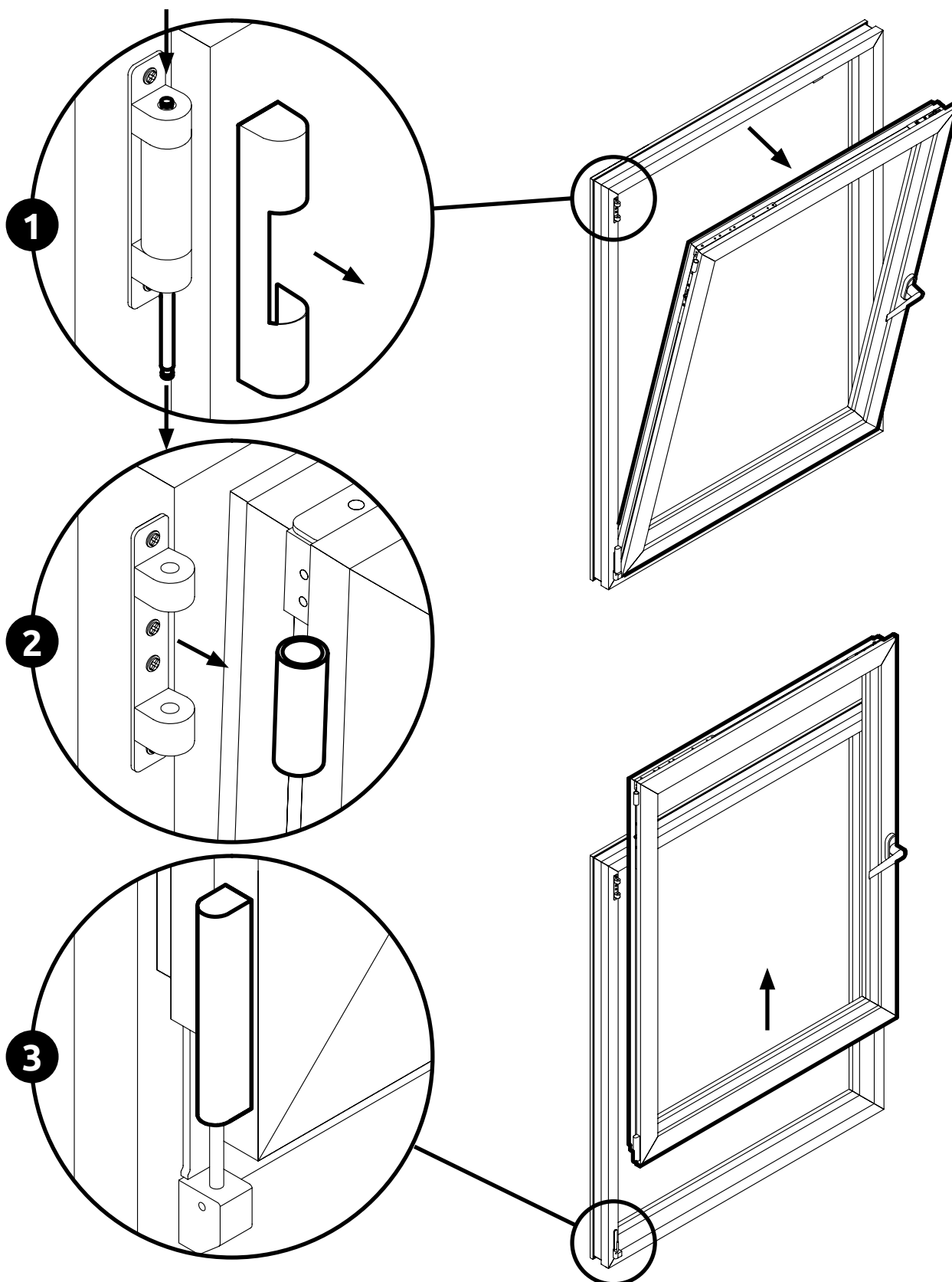
## **Ściąganie skrzydła**

SE

## **Lossa fönsterbågen**

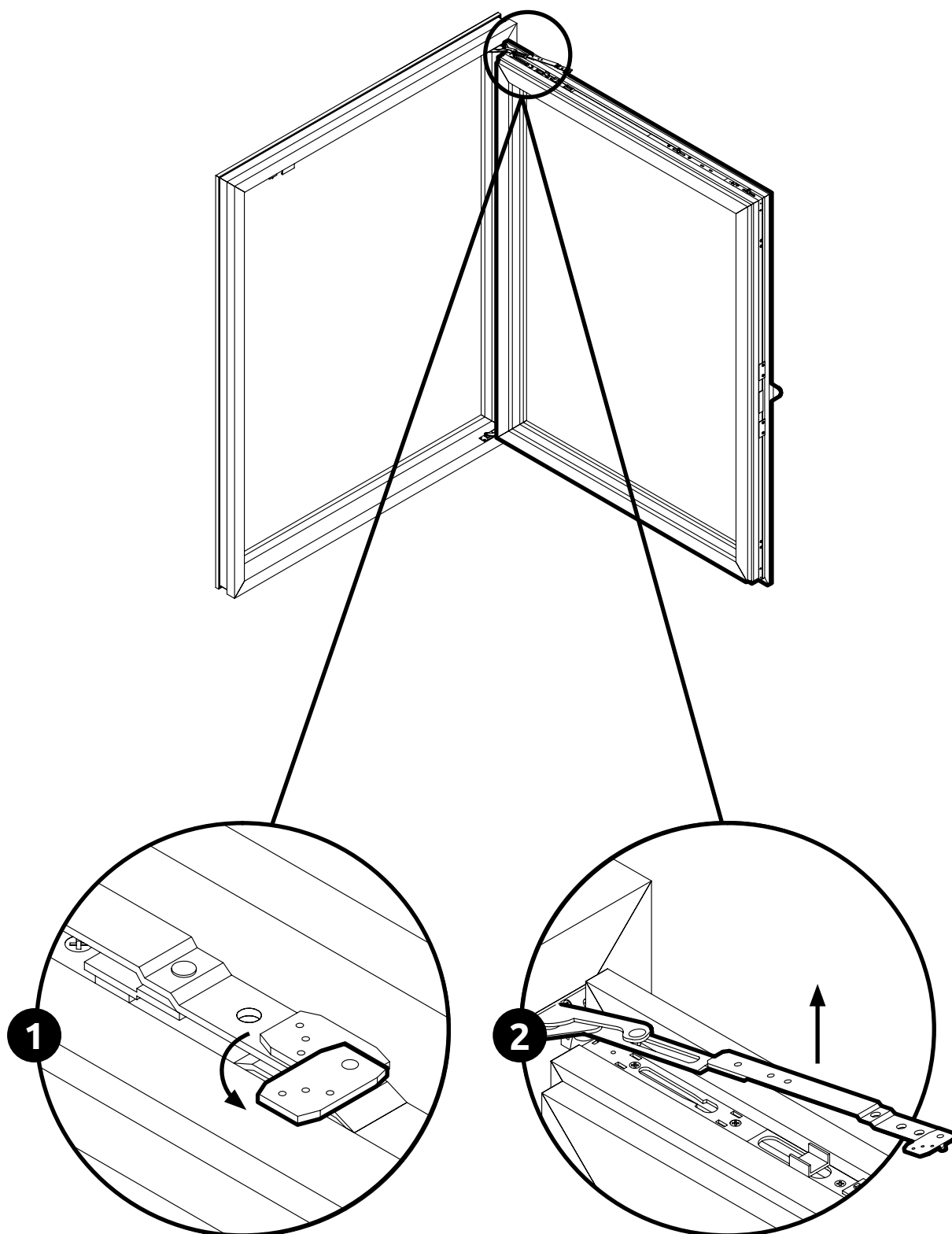


- DE** Schrauben Sie den Fenstergriff ab  
**DK** Skru håndtaget på  
**ENG** Fasten the handle  
**NO** Skru fast håndtaket  
**PL** Przykręcić klamkę  
**SE** Skruva fast handtaget

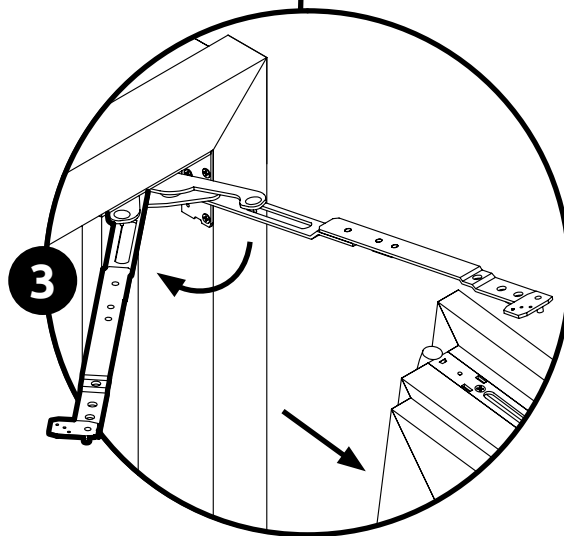
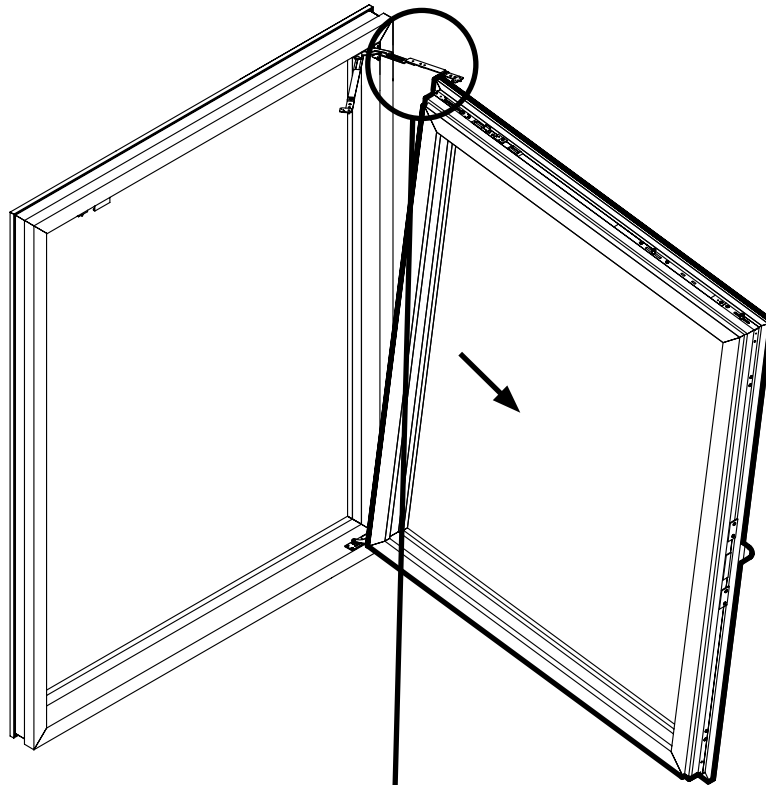


- DE** Entfernen Sie den Flügel. Sichtbare Scharniere  
**DK** Fjern vinduesrammen. Synlige hasengsler  
**ENG** Remove the sash. Visible hinges  
**NO** Ta av rammen. Synlige hengsler  
**PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy widoczne  
**SE** Lossa fönsterbågen. Synliga gångjärn



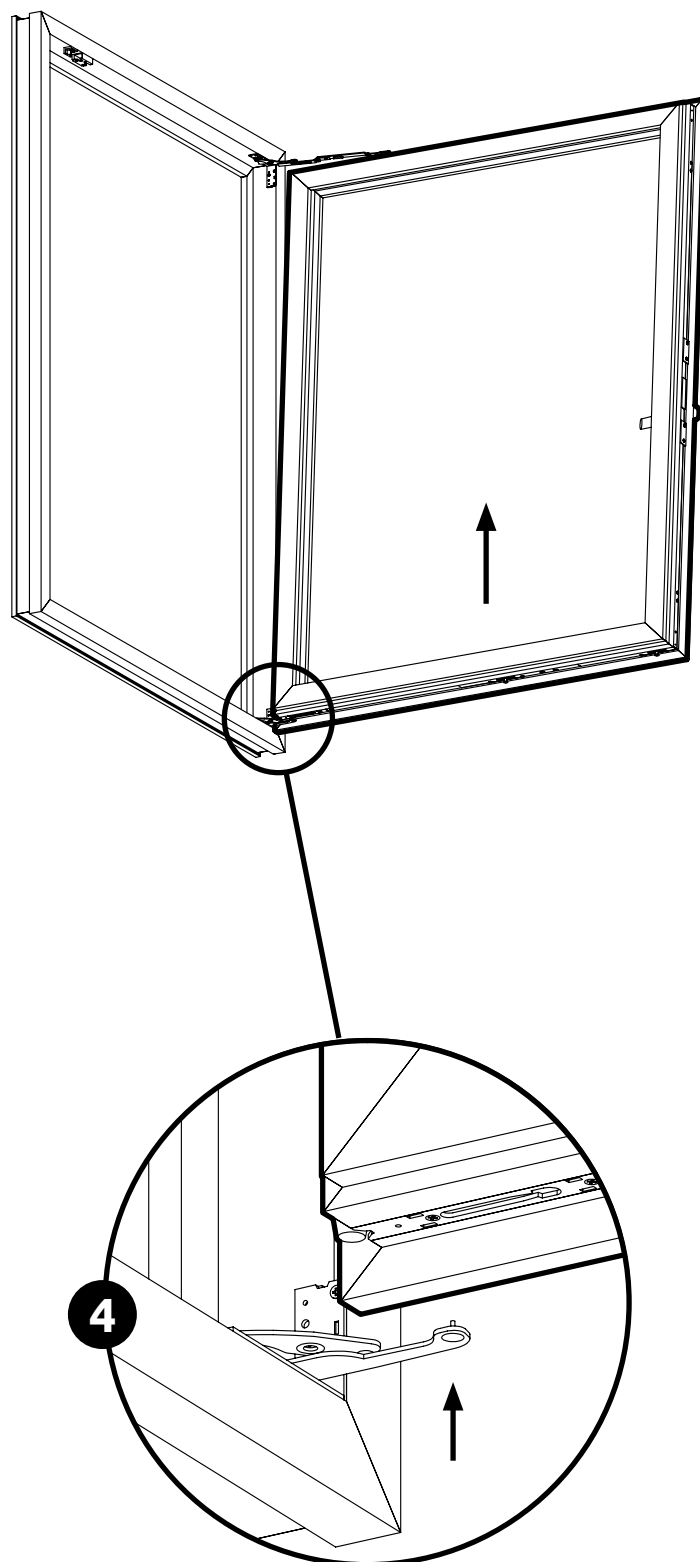


- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1  
**DK** Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1  
**ENG** Remove the sash. Hidden hinges. Version 1  
**NO** Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1  
**PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1  
**SE** Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1

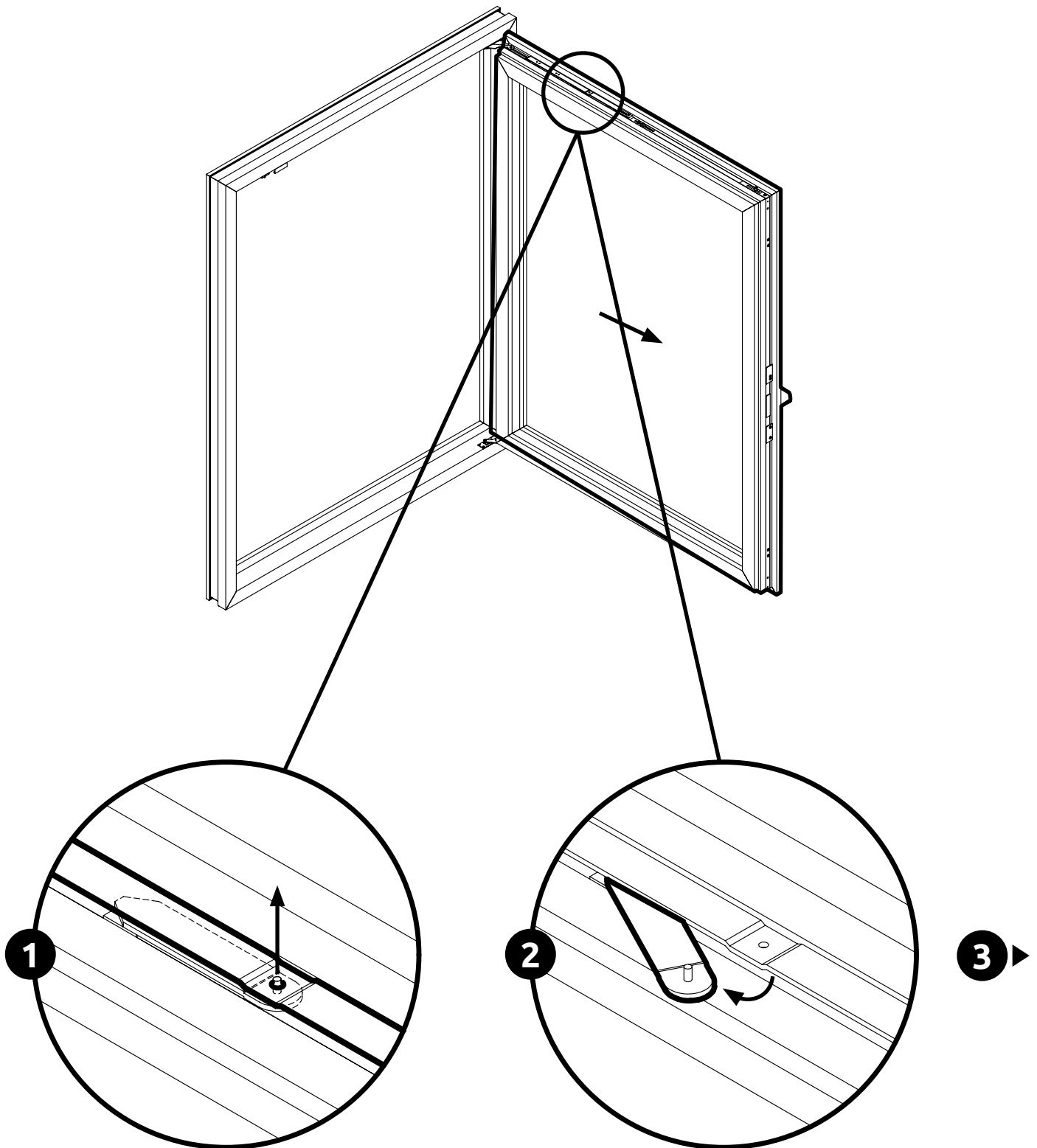


4 ▶

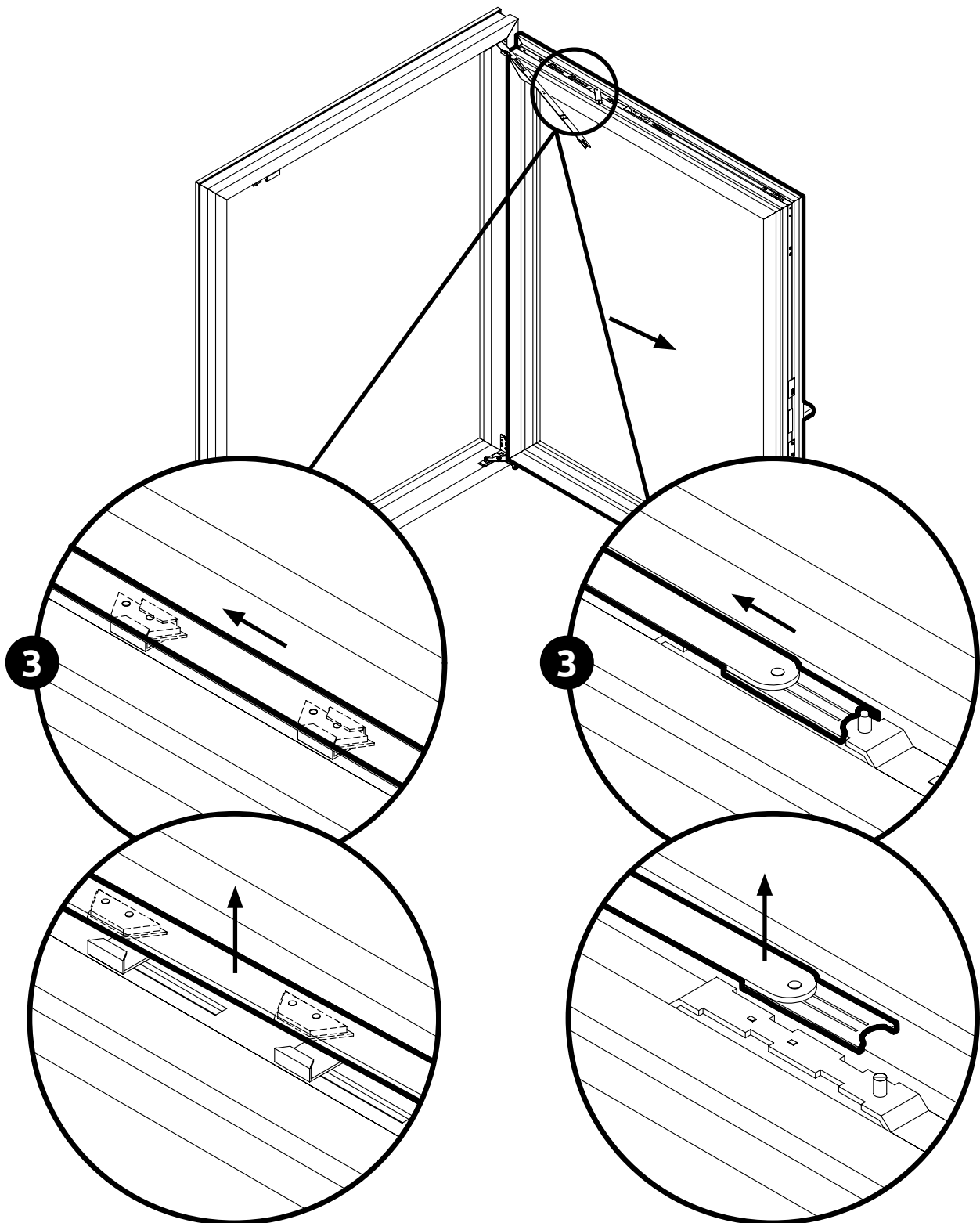
- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1  
**DK** Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1  
**ENG** Remove the sash. Hidden hinges. Version 1  
**NO** Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1  
**PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1  
**SE** Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 1,2
- DK** Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1,2
- ENG** Remove the sash. Hidden hinges. Version 1,2
- NO** Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 1,2
- PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1,2
- SE** Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 1,2



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 2
- DK** Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
- ENG** Remove the sash. Hidden hinges. Version 2
- NO** Ta av rammen. Skjulte hengsler. Version 2
- PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
- SE** Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 2



- DE** Entfernen Sie den Flügel. Verdeckte Scharniere. Version 2
- DK** Fjern vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2
- ENG** Remove the sash. Hidden hinges. Version 2
- NO** Ta av rammen .Skjulte hengsler. Version 2
- PL** Usunąć skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2
- SE** Lossa fönsterbågen. Dolda gångjärn. Version 2

DE

## **Montage des Fensters**

DK

## **Montage af elementet**

ENG

## **Mounting of the window**

NO

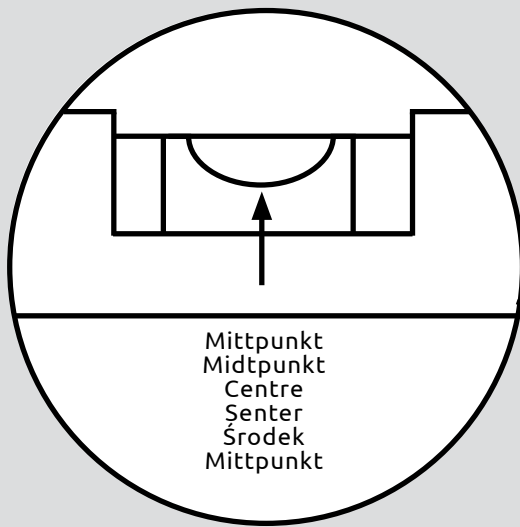
## **Montering av vindu**

PL

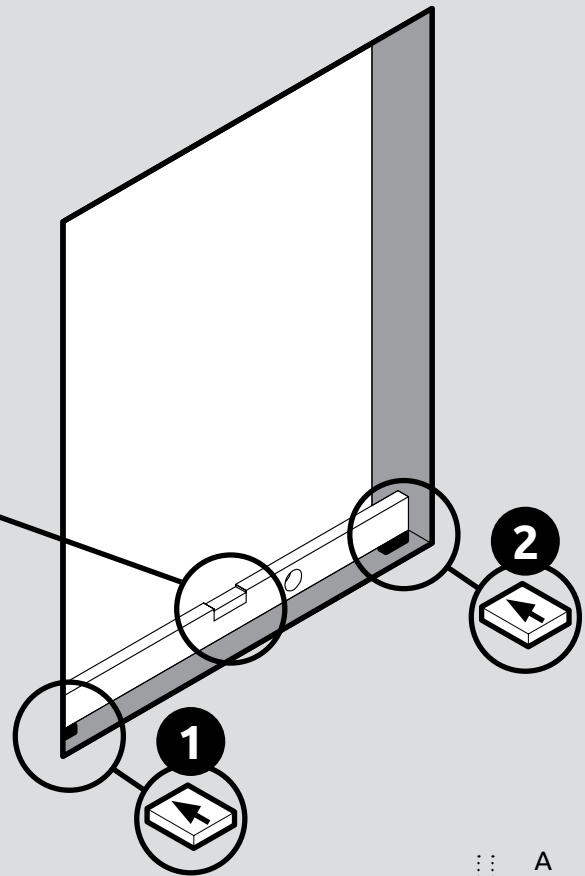
## **Montaż okien**

SE

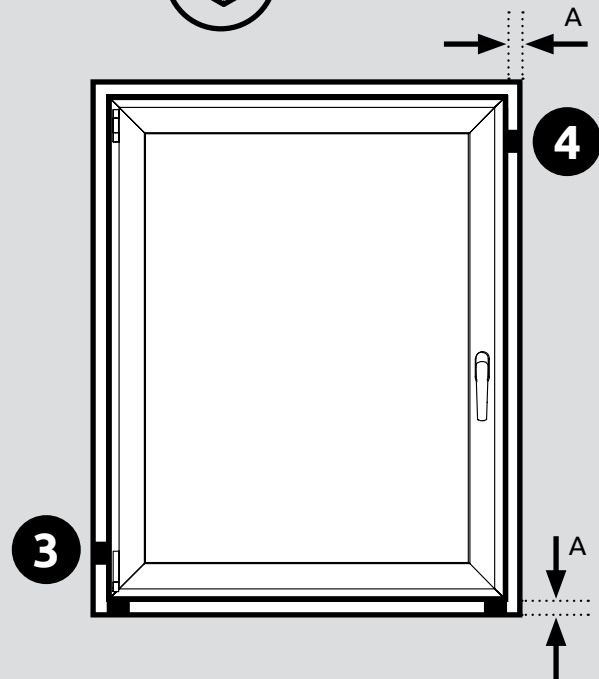
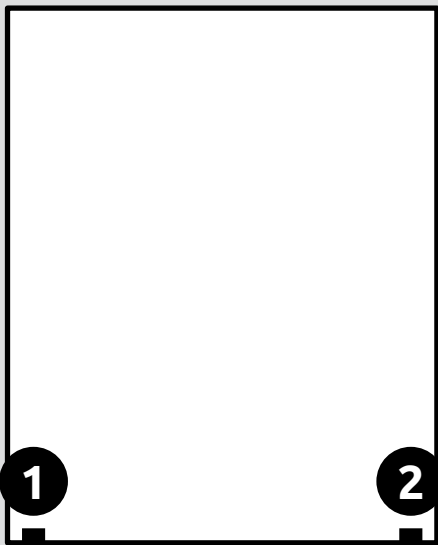
## **Montage**



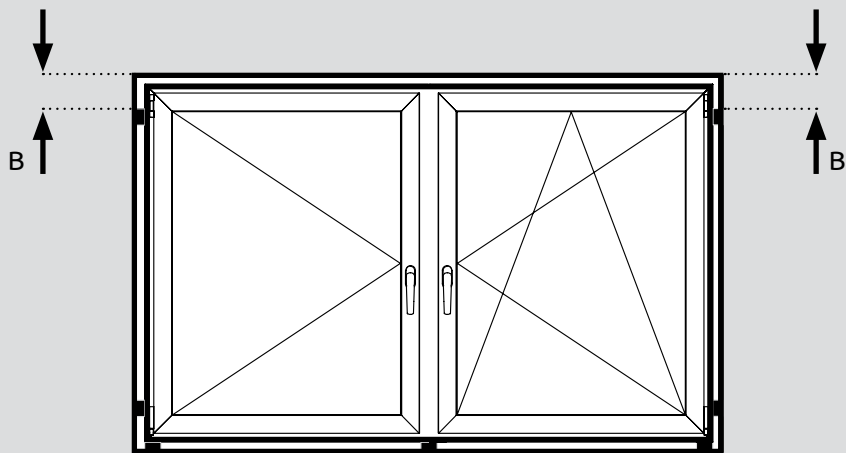
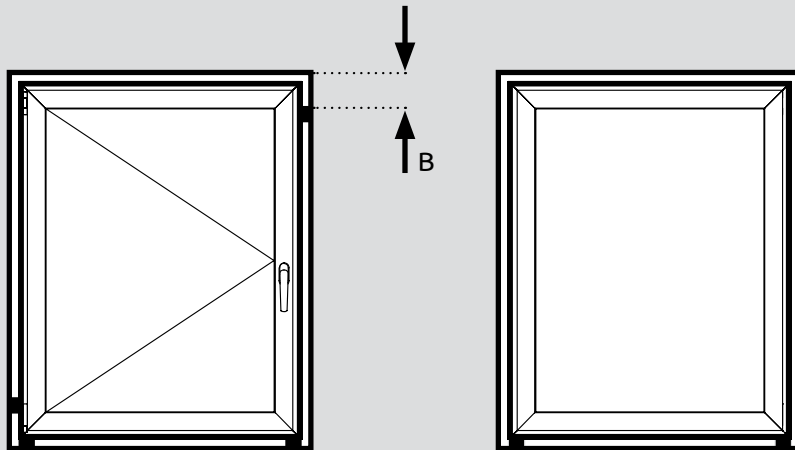
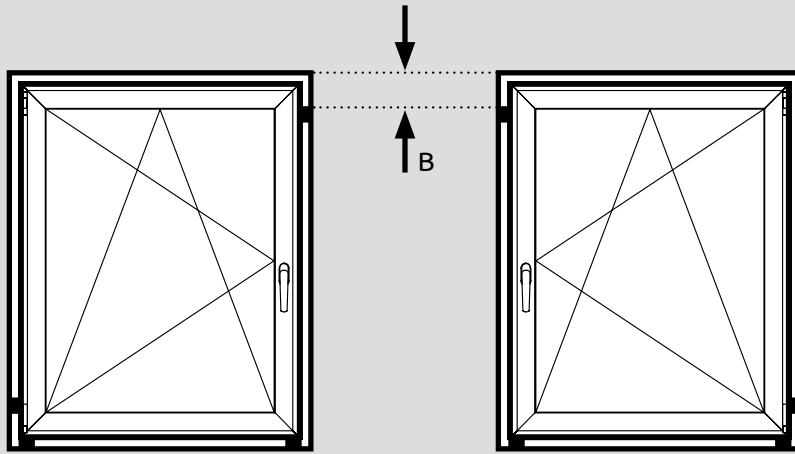
Mittpunkt  
Midtpunkt  
Centre  
Senter  
Środek  
Mittpunkt



$A \geq 10\text{mm}$

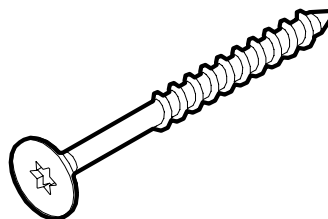
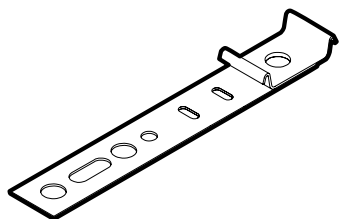


- DE Platziere die Tragklötze
- DK Placer understøttende klodser/kiler
- ENG Place the supporting blocks
- NO Plasser klosser
- PL Umieścić bloki wsporcze
- SE Placera ut klossar

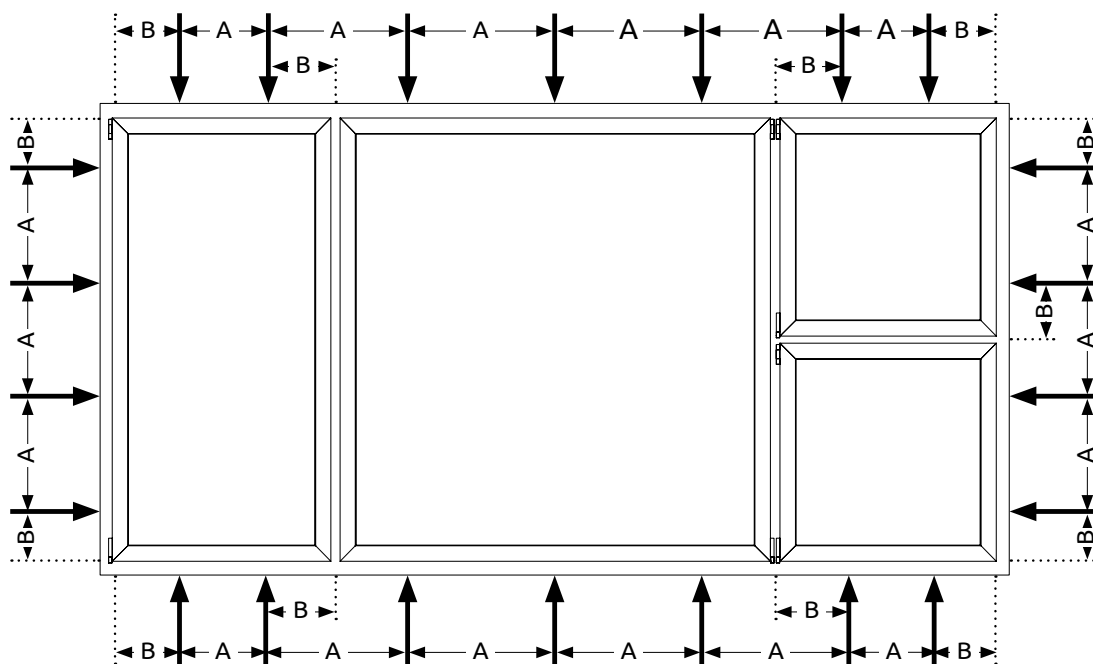


**B=150mm**





Montagediagramm | Elementmontage diagram | Fixing points diagram  
 Monteringsdiagramm | Schemat montażu | Diagram för fästpunkter



A - Der Abstand zwischen den Befestigungspunkten darf nicht mehr als 700mm sein  
 B - Der Abstand von Fensterecke/Pfosten zum nächsten Befestigungspunkt muss mindestens 150mm und höchstens 200mm sein

A - Afstanden mellem fastgørelsespunkterne må ikke være større end 700 mm  
 B - Afstanden fra elementets hjørne eller sprossen må ikke være mindre end 150 mm og højst 200 mm

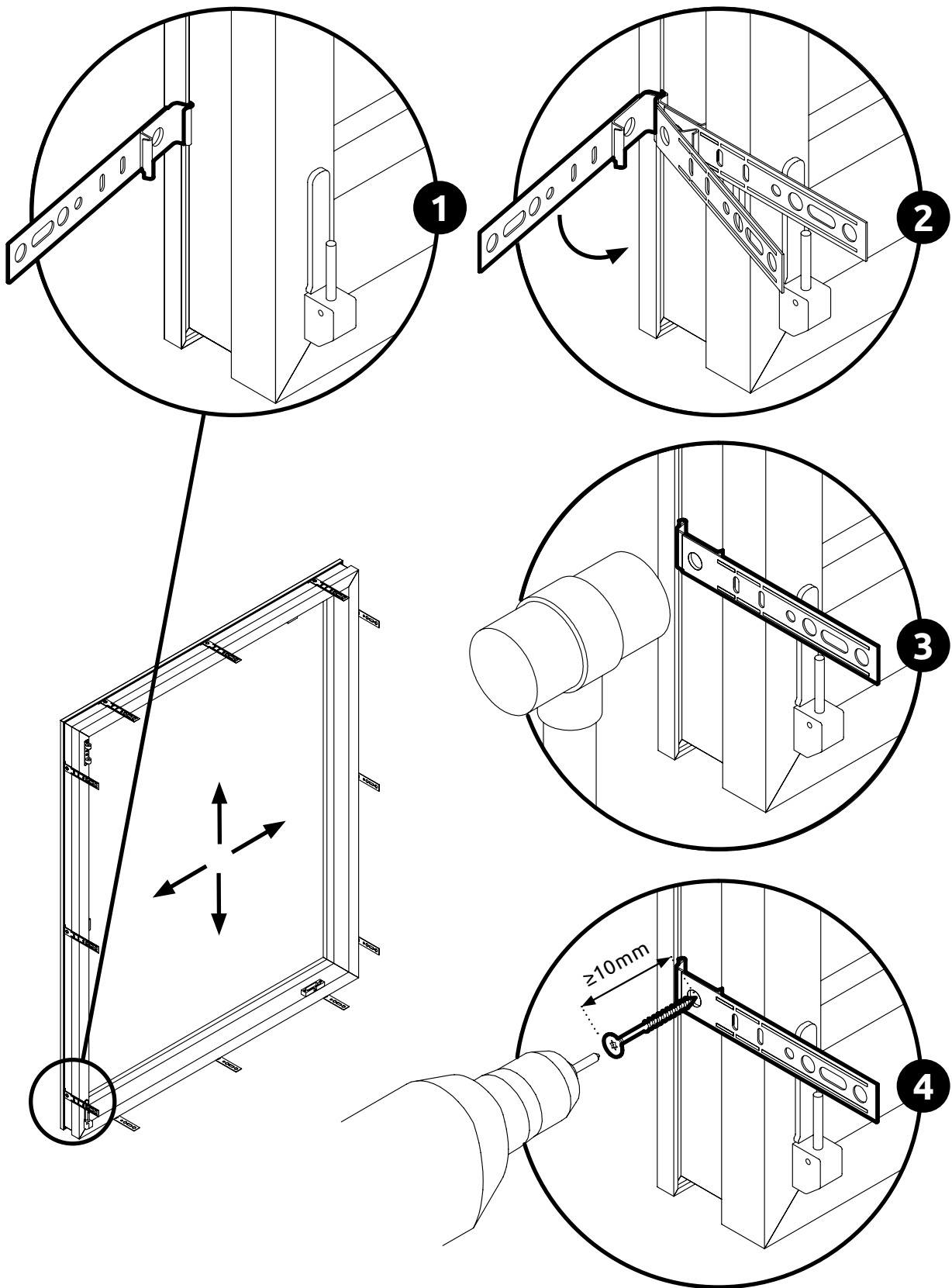
A - The distance between the mounting points shall be not greater than 700 mm  
 B - The distance from the window corner or impost shall be not less than 150 mm and not more than 200 mm

A - Avstanden mellom monteringspunktene skal ikke være større enn 700 mm  
 B - Avstanden fra vindushjørnet eller posten skal ikke være mindre enn 150 mm og ikke mer enn 200 mm

A - odległość pomiędzy punktami montażu nie powinna wynosić więcej niż 700 mm  
 B - odległość od narożnika okna lub impostu nie powinna wynosić mniej niż 150 mm i nie więcej niż 200 mm

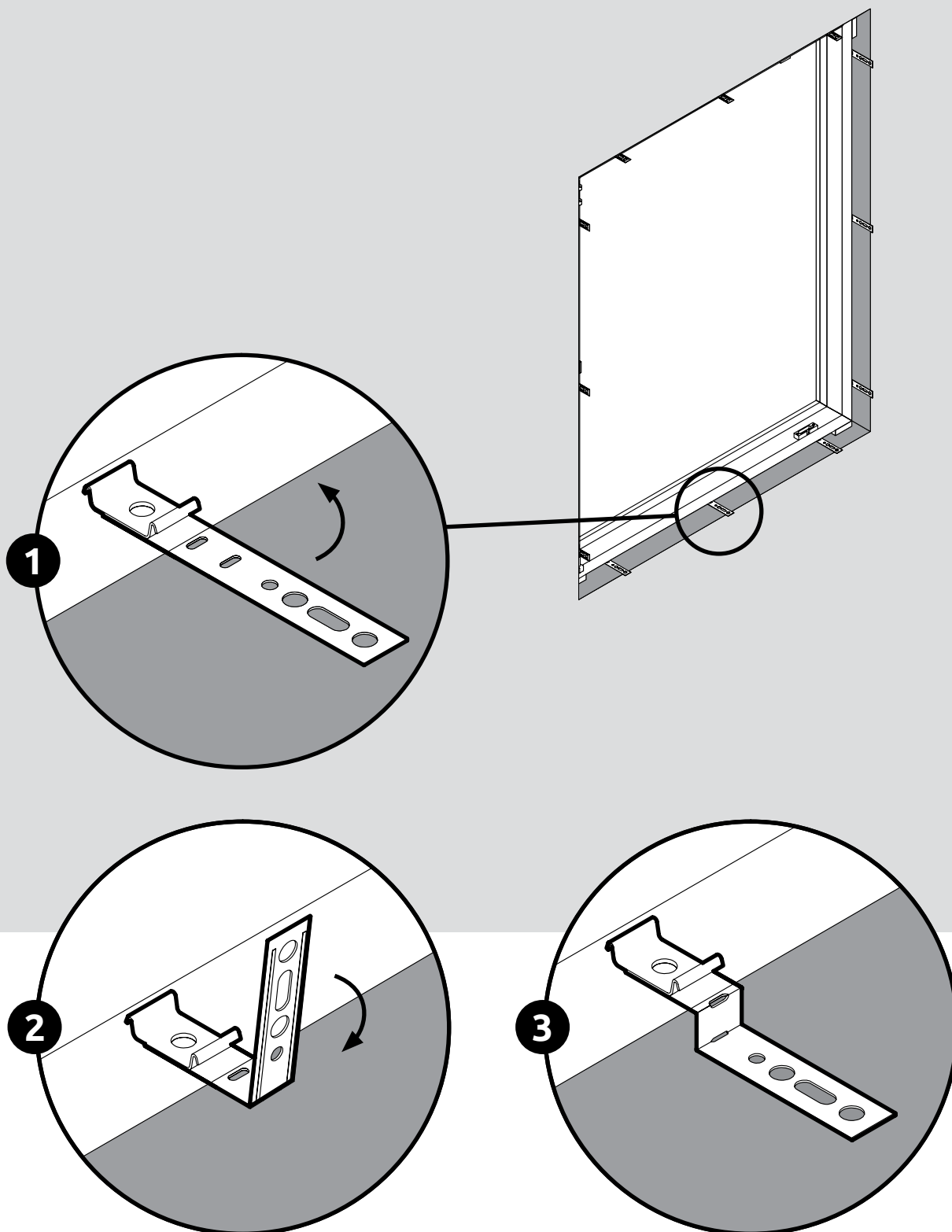
A - Avståndet mellan fästpunkterna ska inte vara mer än 700 mm  
 B - Avståndet från fönstrets hörn eller fönsterpost får inte vara mindre än 150 mm

- DE** Wählen Sie die Montagemethode. Schrauben oder Montageanker
- DK** Vælg fastgørelsesmetode. Ankre eller skruer
- ENG** Choose the mounting method. Anchors or screws
- NO** Velg monteringsmetode. Ankre eller skruer
- PL** Wybrać metodę montażu. Kotwy lub śruby
- SE** Välj monteringsmetod. Beslag eller skruvmontage

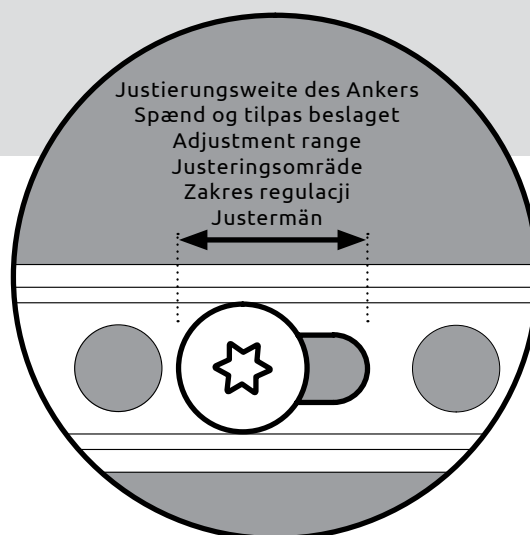
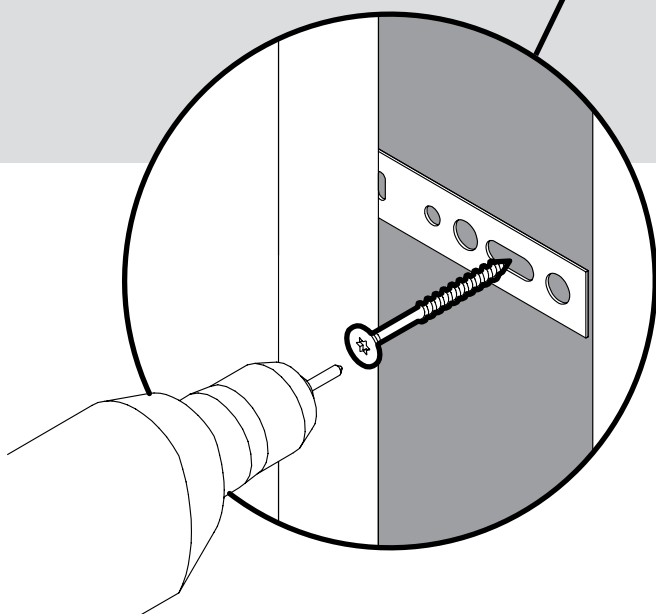
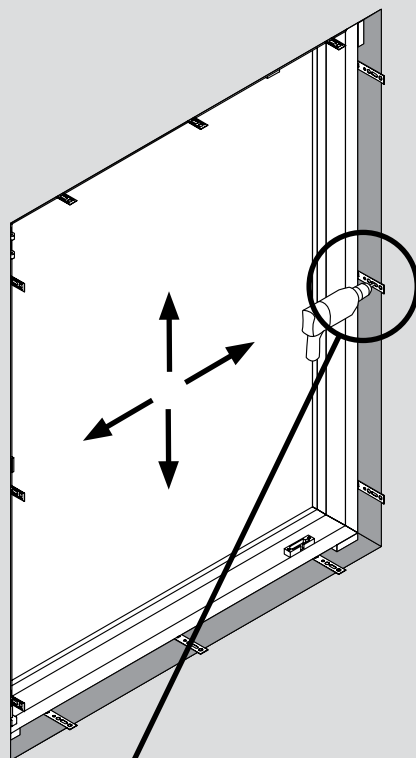


- DE** Schrauben Sie die Anker in den Rahmen
- DK** Skru beslaget fast til karmen
- ENG** Attach anchors to the frame
- NO** Skru fast ankrene i rammen
- PL** Przykręcić kotwy do framugi
- SE** Skruva fast beslagen i ramen

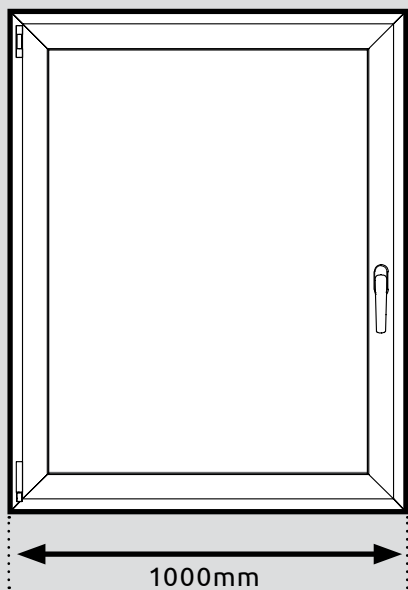
Alternative  
 Alternativ  
 Option  
 Alternativ  
 Opcje  
 Alternativ



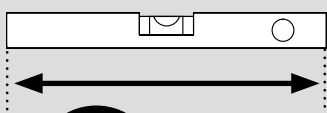
- DE** Beugen Sie die Anker
- DK** Bøj beslaget
- ENG** Bend the anchors
- NO** Bøy ankrene
- PL** Zgiąć kotwy
- SE** Böj beslagen



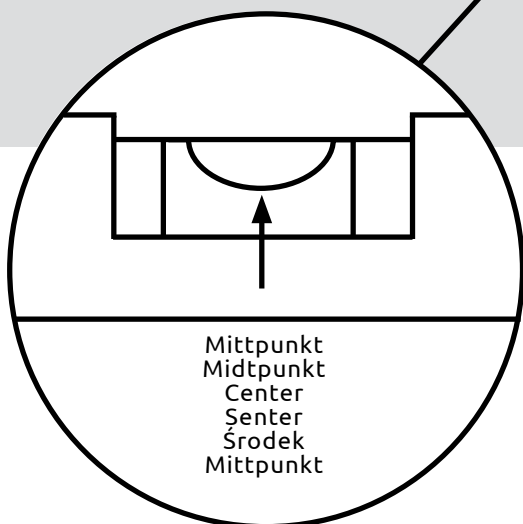
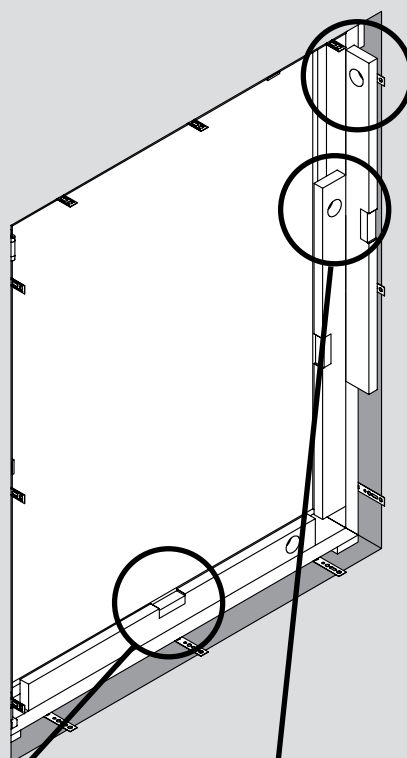
- DE** Schrauben Sie die Anker in die Wand
- DK** Fastgør beslaget
- ENG** Auxiliary fastening
- NO** Tilleggstesting
- PL** Mocowanie pomocnicze
- SE** Uppfästning vid injustering



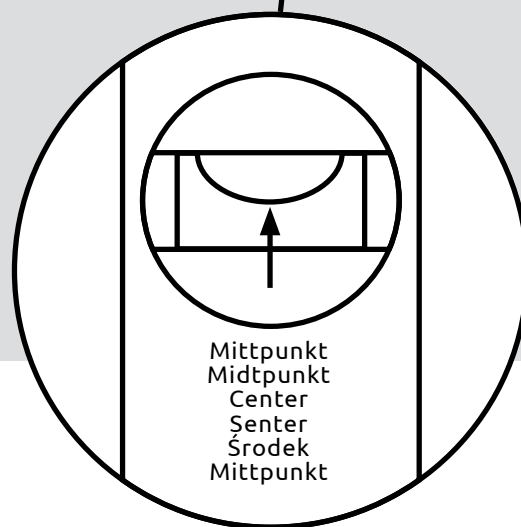
1000mm



≥800mm



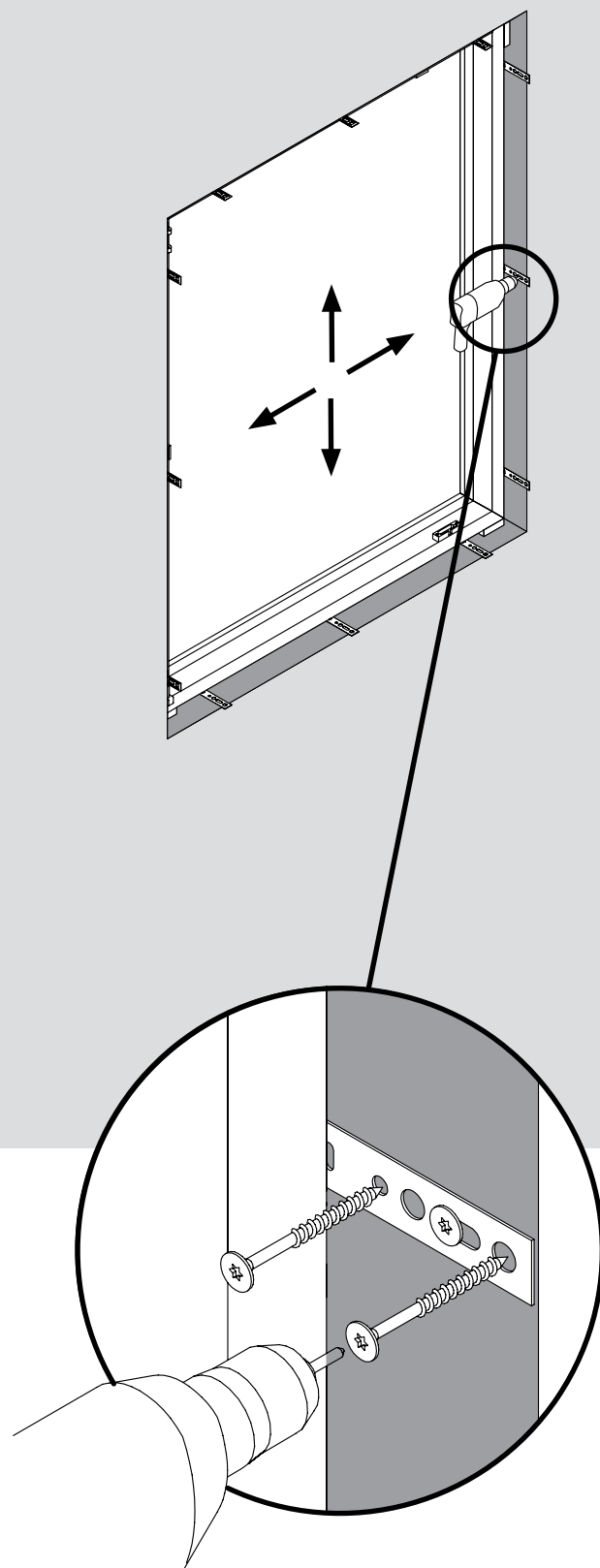
Mittpunkt  
Midtpunkt  
Center  
Senter  
Środek  
Mittpunkt



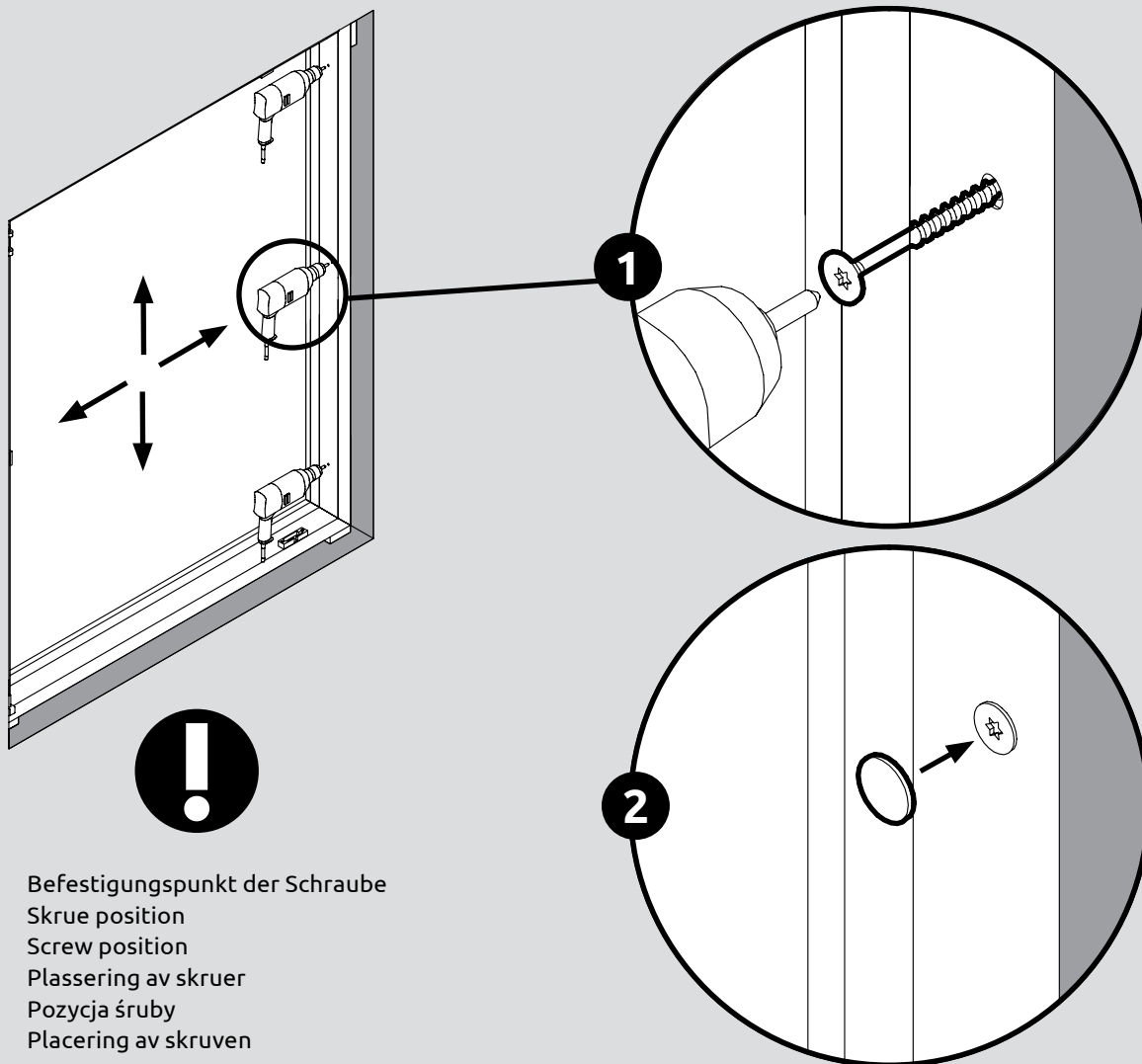
Mittpunkt  
Midtpunkt  
Center  
Senter  
Środek  
Mittpunkt

Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!  
Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!  
Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!  
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!  
Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!  
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!

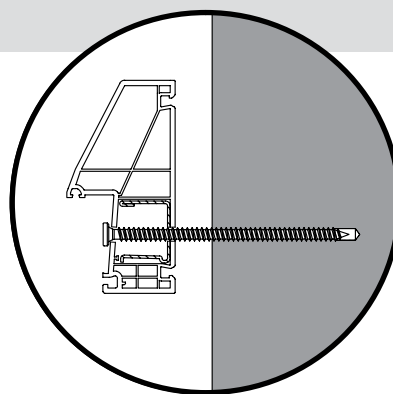
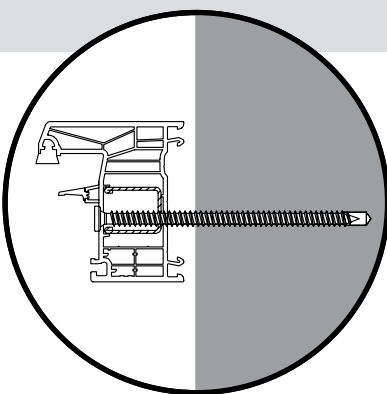
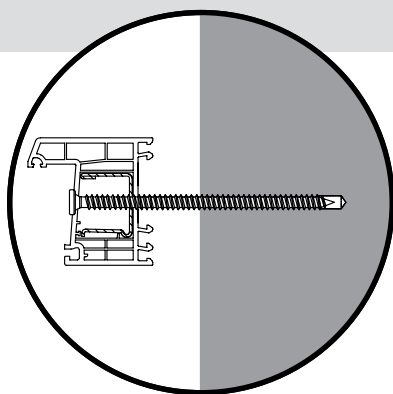
- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster in Waage und Lot ist
- DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater
- ENG** Check the leveling of the window
- NO** Kontroller at vinduet er i vater
- PL** Sprawdzić równomierność okna
- SE** Kontrollera att fönstret är i lod och våg



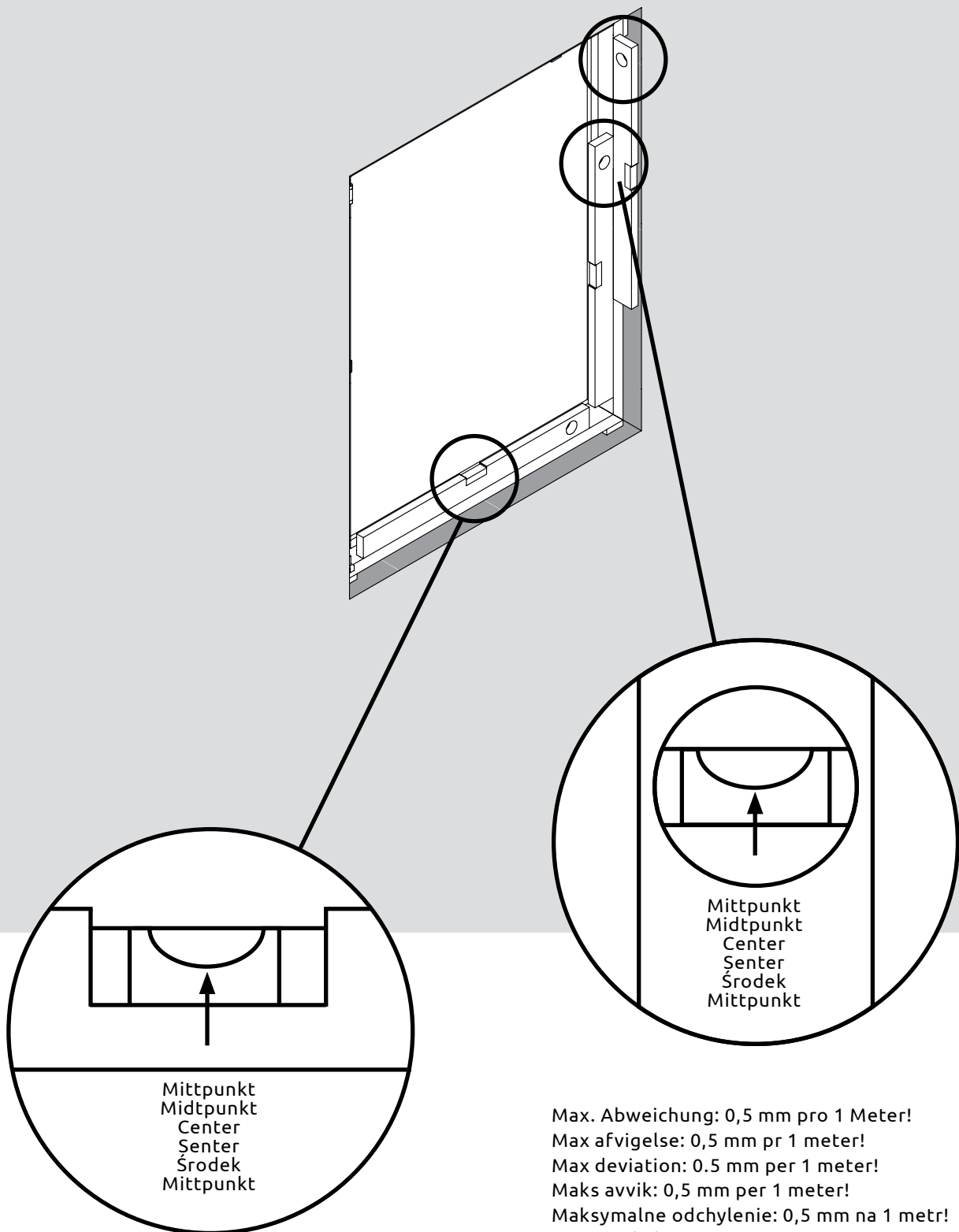
- DE** Schrauben Sie die Anker an der Wand fest
- DK** Skru beslaget fast
- ENG** Screw up the anchors to the wall
- NO** Skru fast ankrene i veggen
- PL** Przykręcić kotwy do ściany
- SE** Skruva fast beslagen i väggen



!  
 Befestigungspunkt der Schraube  
 Skrue position  
 Screw position  
 Plassering av skruer  
 Pozycja śruby  
 Placering av skruven



- DE** Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest
- DK** Fastgør karmen med skruer
- ENG** Fasten the frame
- NO** Monter rammen med skruer
- PL** Przykręcić framugę
- SE** Montering med skruv



- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster in Waage und Lot ist
- DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater
- ENG** Check the leveling of the window
- NO** Kontroller at vinduet er i vater
- PL** Sprawdzić równomierność okna
- SE** Kontrollera att fönstret är i lod och våg



DE

## **Montage des Flügels**

DK

## **Montering af vinduesrammen på karmen**

ENG

## **Mounting of the sash onto the frame**

NO

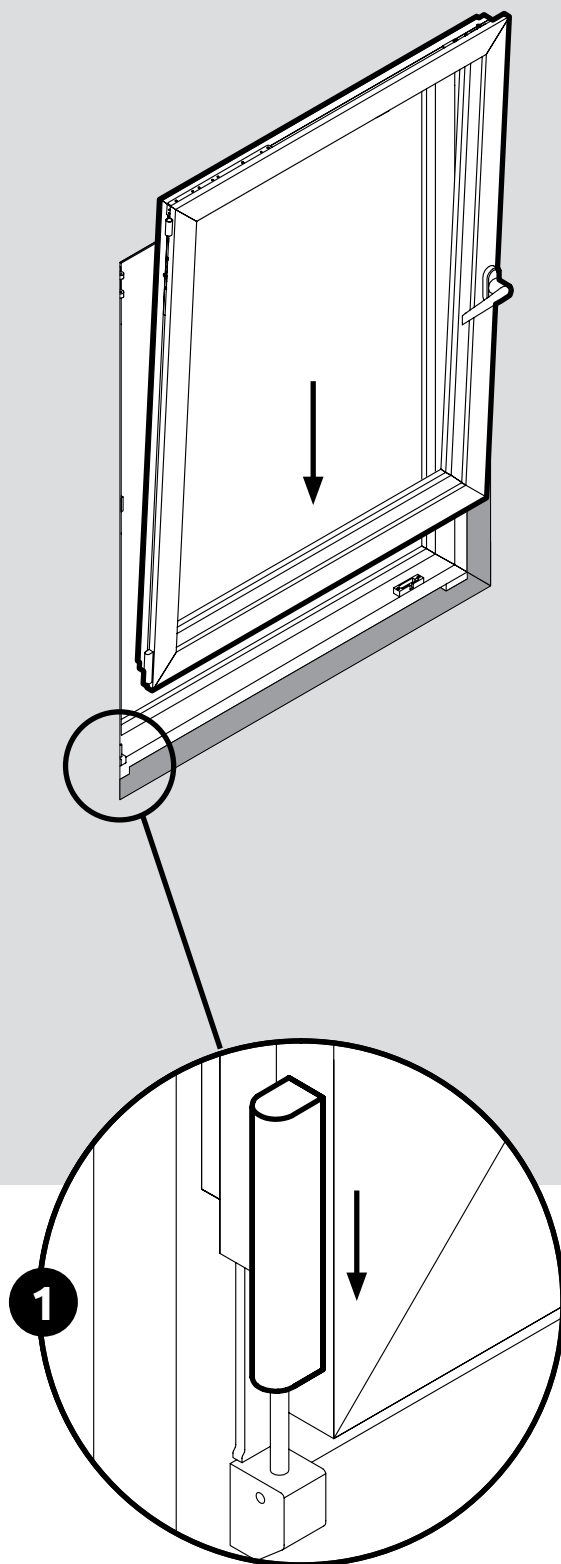
## **Montering av rammen på karmen**

PL

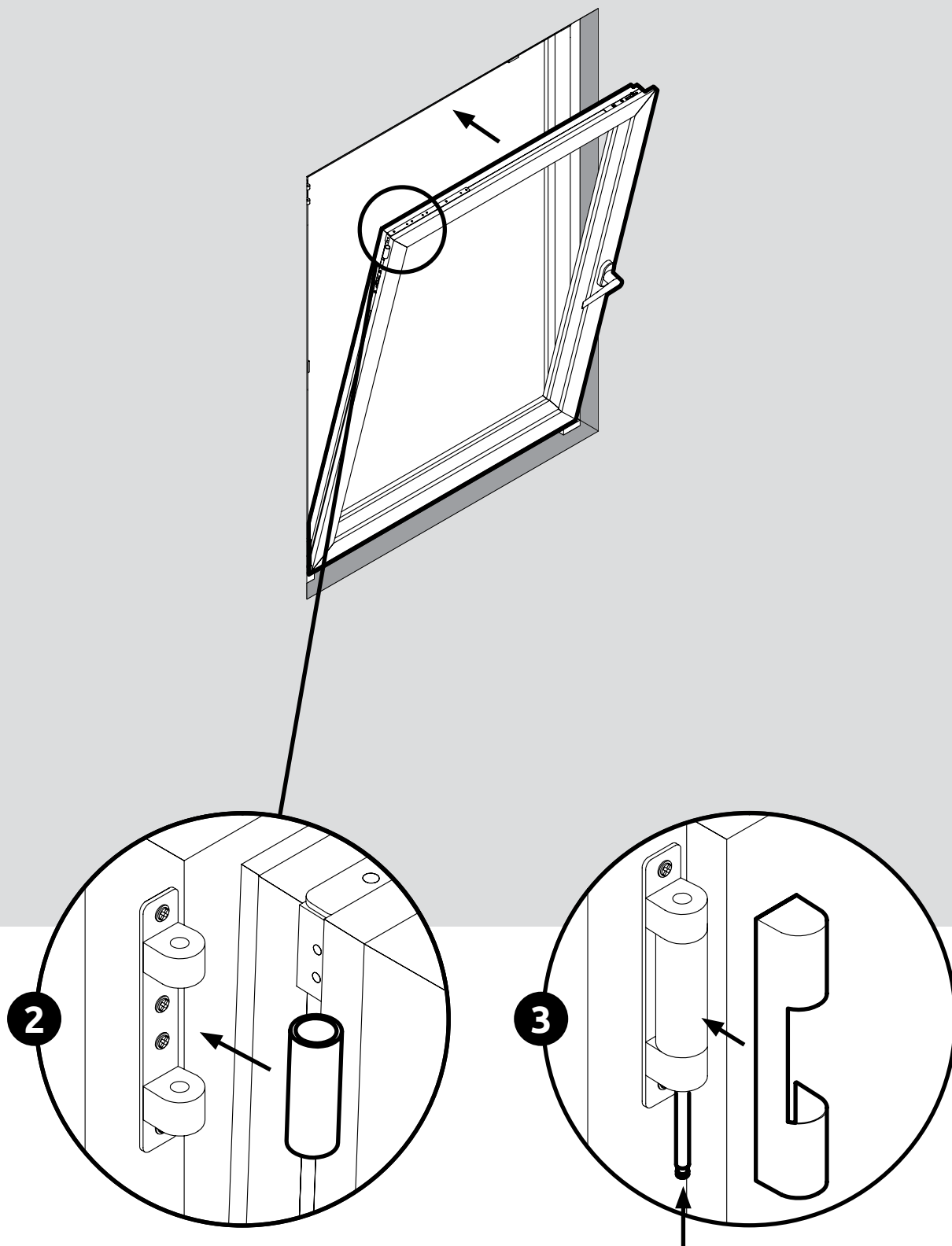
## **Montaż skrzydła na framudze**

SE

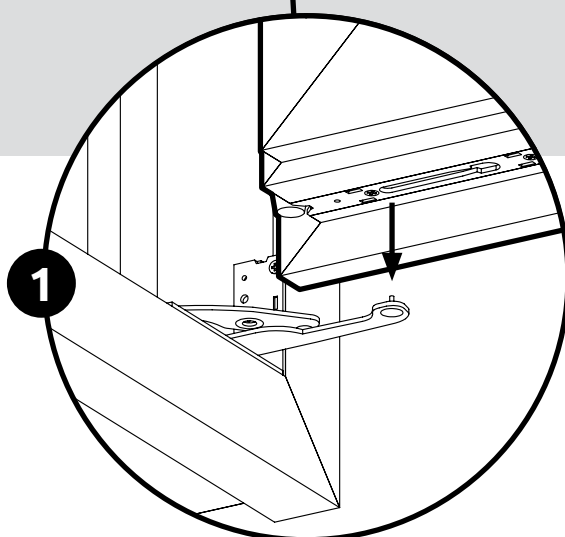
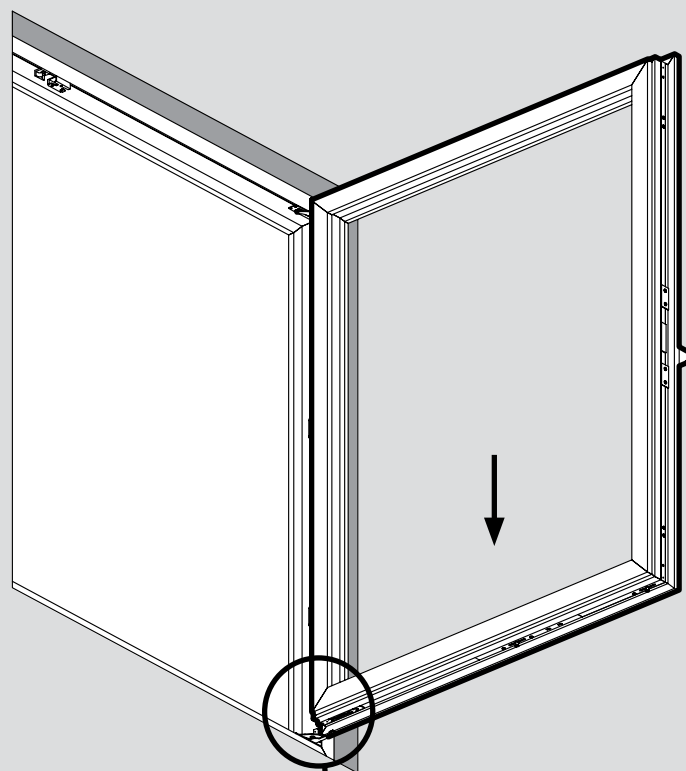
## **Montera bågen på karmen**



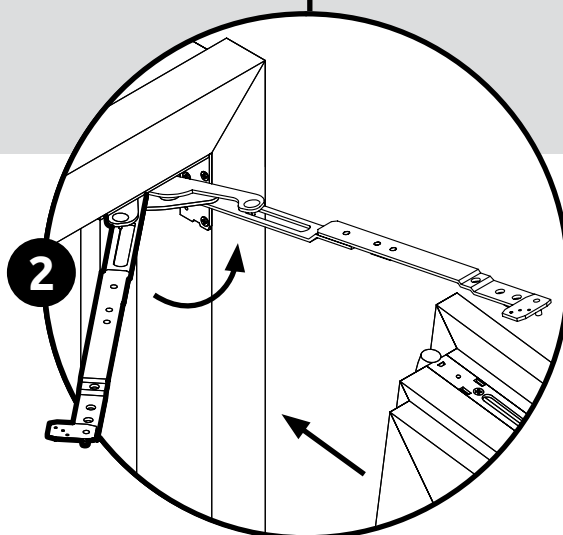
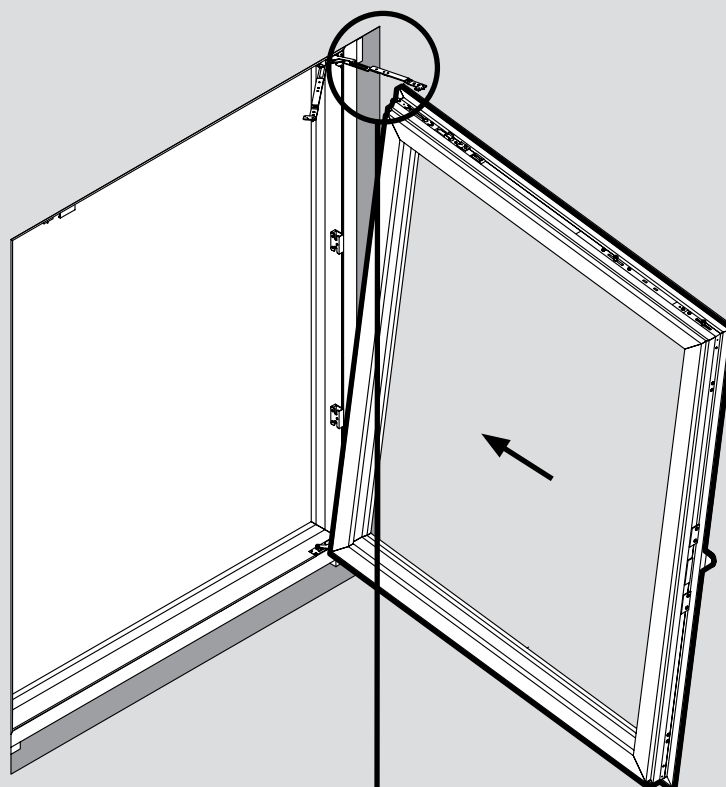
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Sichtbare Scharniere
- DK** Montering af vinduesrammen. Synlige hængsler
- ENG** Install the sash. Visible hinges
- NO** Installer rammen. Synlige hengsler
- PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy widoczne
- SE** Montera bågen. Synliga gångjärn



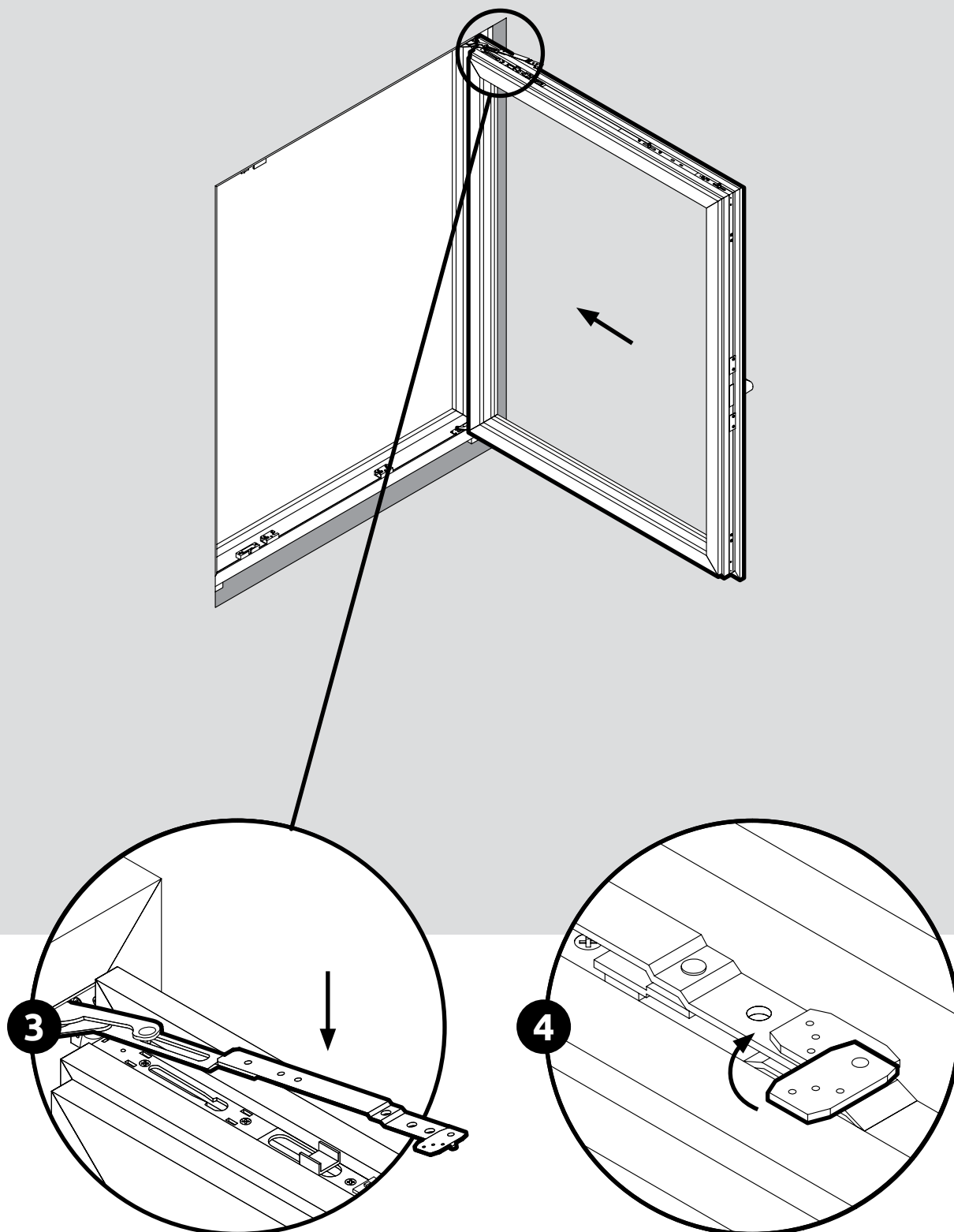
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Sichtbare Scharniere
- DK** Montering af vinduesrammen. Synlige hængsler
- ENG** Install the sash. Visible hinges
- NO** Installer rammen. Synlige hengsler
- PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy widoczne
- SE** Montera bågen. Synliga gångjärn



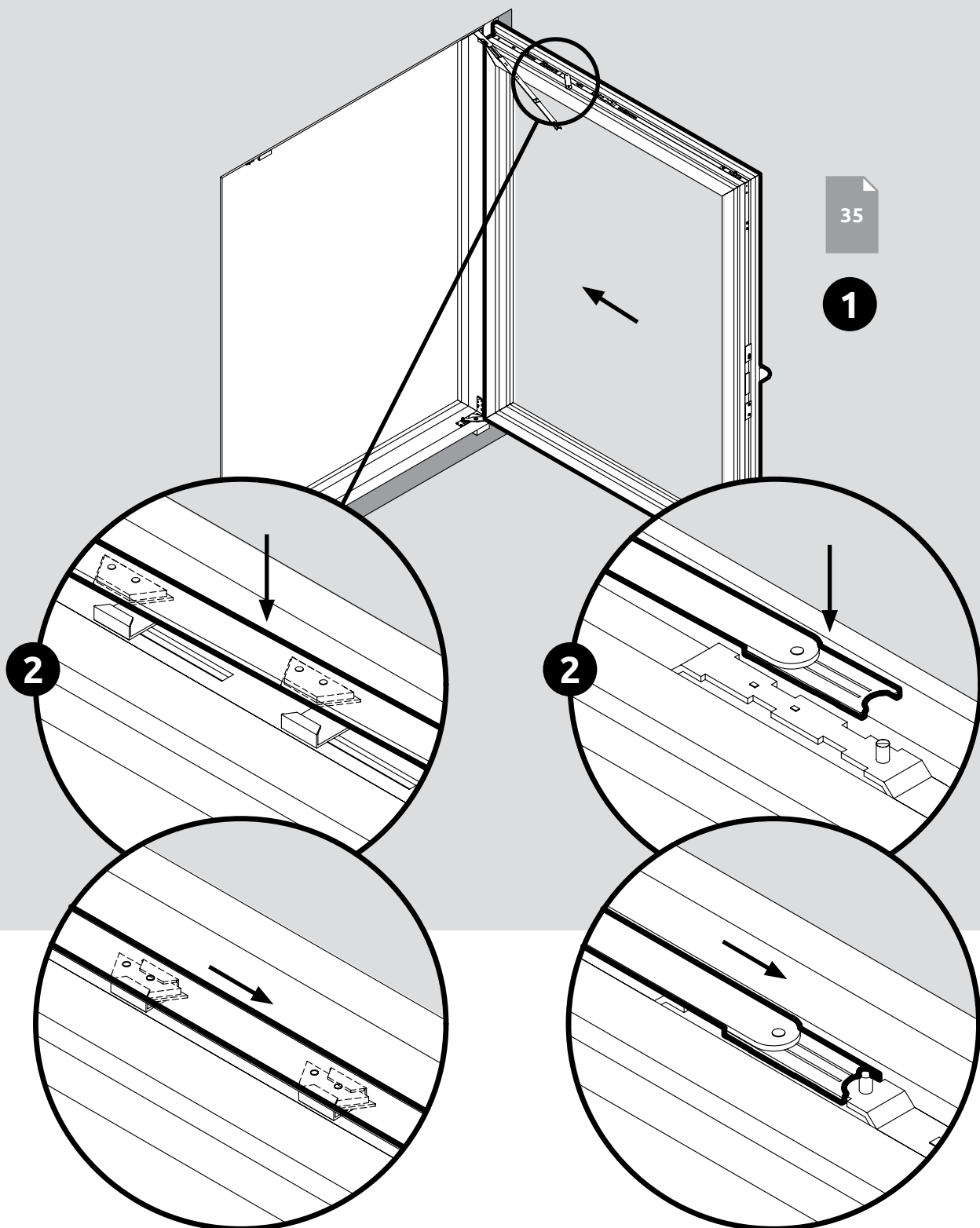
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1,2  
**DK** Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1,2  
**ENG** Install the sash. Hidden hinges. Version 1,2  
**NO** Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1,2  
**PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1,2  
**SE** Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1,2



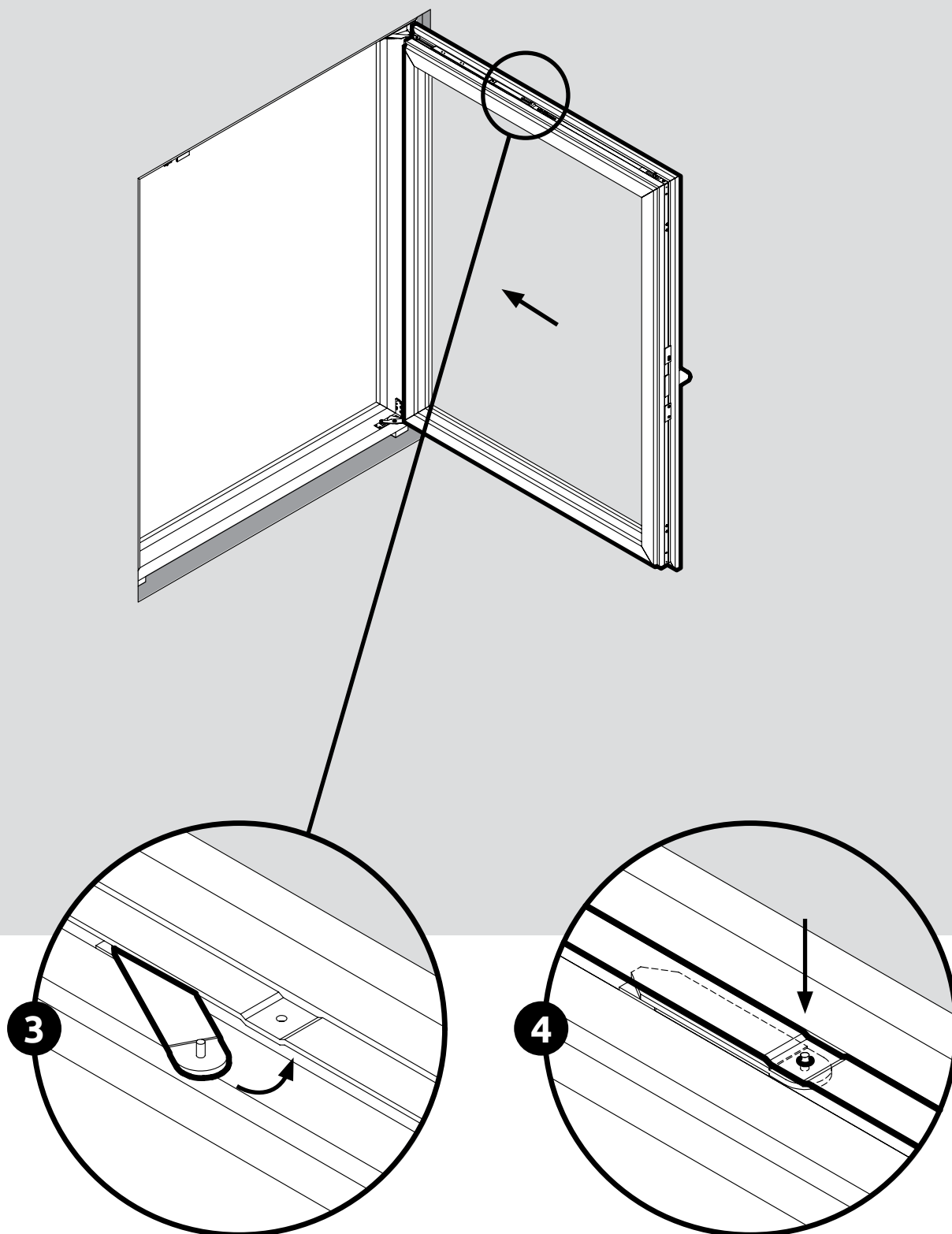
- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1  
**DK** Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1  
**ENG** Install the sash. Hidden hinges. Version 1  
**NO** Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1  
**PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1  
**SE** Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 1  
**DK** Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 1  
**ENG** Install the sash. Hidden hinges. Version 1  
**NO** Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 1  
**PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 1  
**SE** Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 1



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 2  
**DK** Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2  
**ENG** Install the sash. Hidden hinges. Version 2  
**NO** Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 2  
**PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2  
**SE** Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 2



- DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen. Verdeckte Scharniere. Version 2  
**DK** Montering af vinduesrammen. Skjulte hængsler. Version 2  
**ENG** Install the sash. Hidden hinges. Version 2  
**NO** Installer rammen. Skjulte hengsler. Version 2  
**PL** Zamontować skrzydło. Zawiasy ukryte. Wersja 2  
**SE** Montera bågen. Dolda gångjärn. Version 2



DE

**Abschluss und  
Kontrolle**

DK

**Afsluttende  
kontrol**

ENG

**Finishing  
operations**

NO

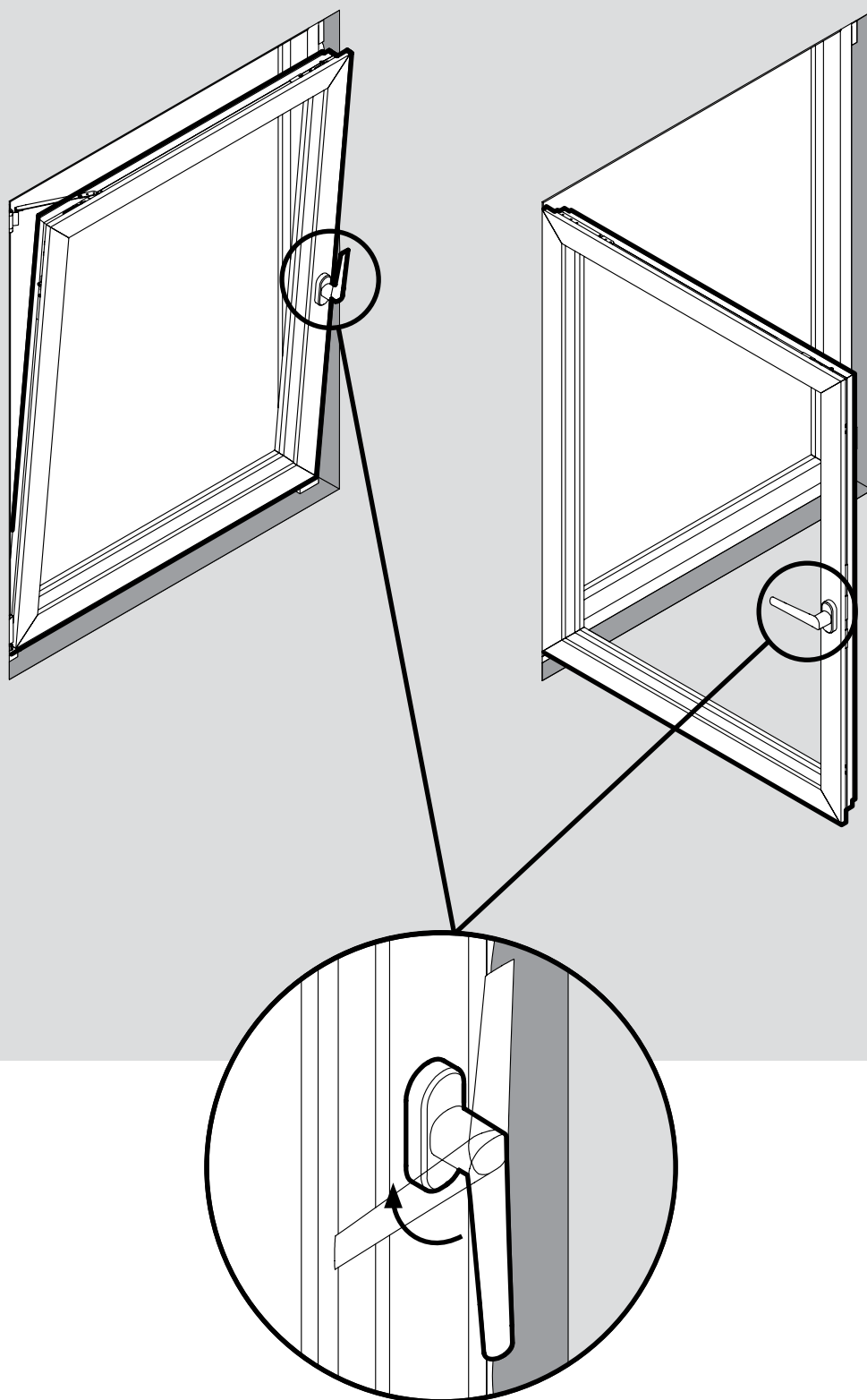
**Avslutning**

PL

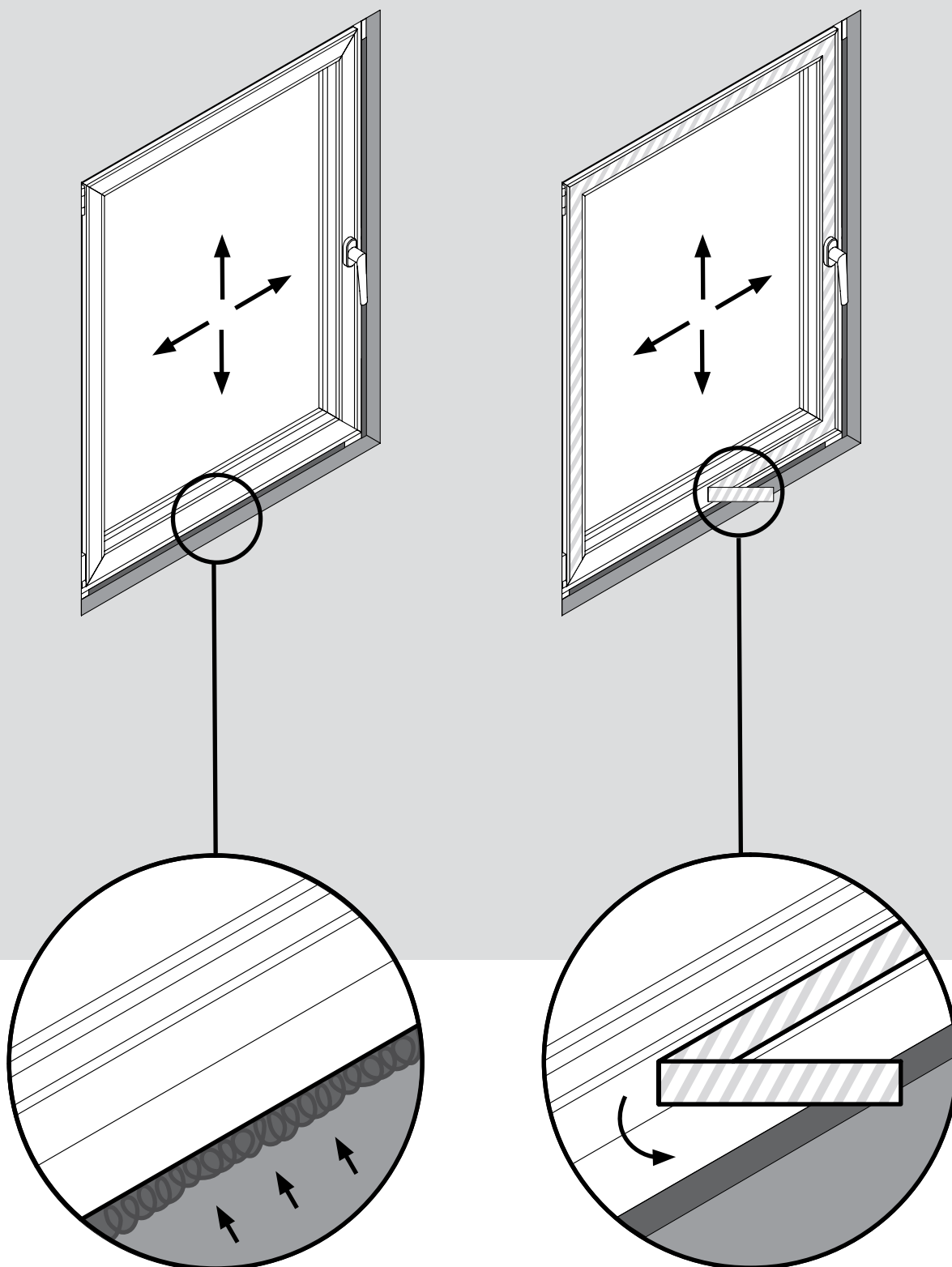
**Czynności  
wykończeniowe**

SE

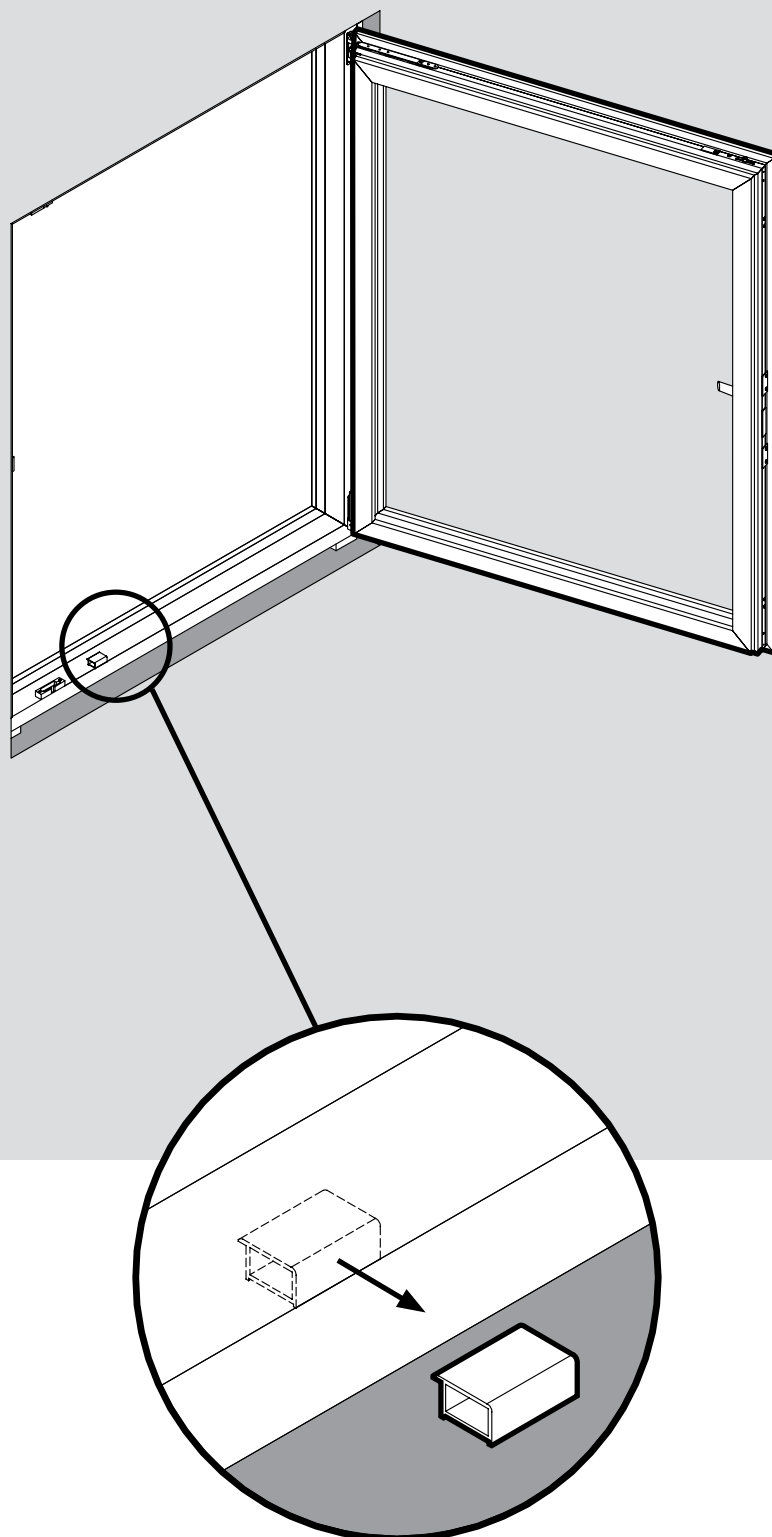
**Vid avslutad  
montering**



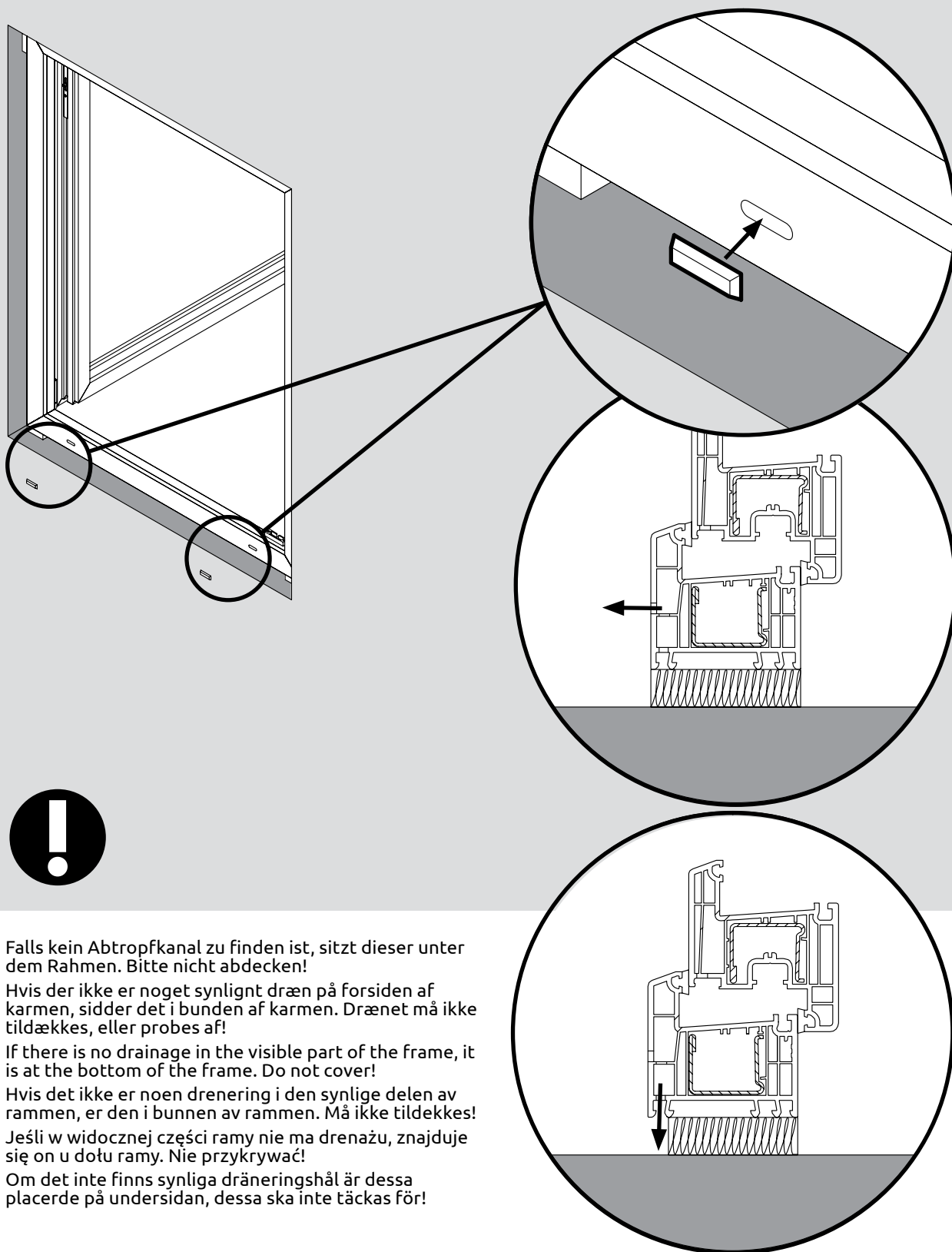
- DE** Kontrollieren Sie, dass das Fenster problemfrei öffnet
- DK** Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
- ENG** Check the smoothness of swinging
- NO** Kontroller at vinduet kan åpnes og lukkes enkelt
- PL** Sprawdzić płynność obrotu
- SE** Kontrollera att fönstret går att öppna enkelt



- DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt
- DK** Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
- ENG** Seal the aperture edge and remove protective film
- NO** Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelse foilien
- PL** Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
- SE** Täta noga runt fönstret och ta av skyddsfilmen



- DE** Transportblock entfernen
- DK** Fjern transportblok
- ENG** Remove transportation block
- NO** Fjern transportblokken
- PL** Usuń blokadę transportową
- SE** Ta bort transportblocket



Falls kein Abtropfkanal zu finden ist, sitzt dieser unter dem Rahmen. Bitte nicht abdecken!

Hvis der ikke er noget synligt dræn på forsiden af karmen, sidder det i bunden af karmen. Drænet må ikke tildækkes, eller probes af!

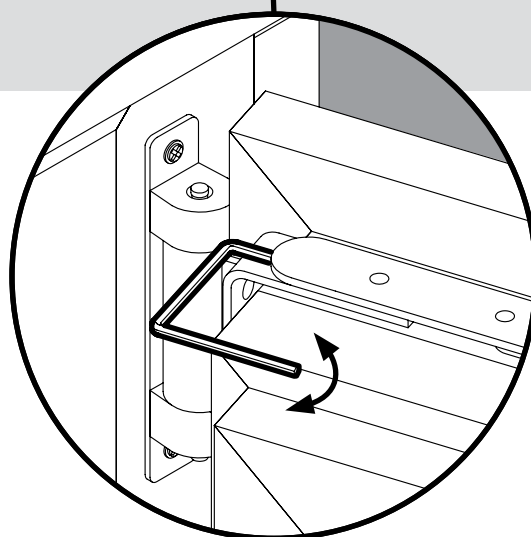
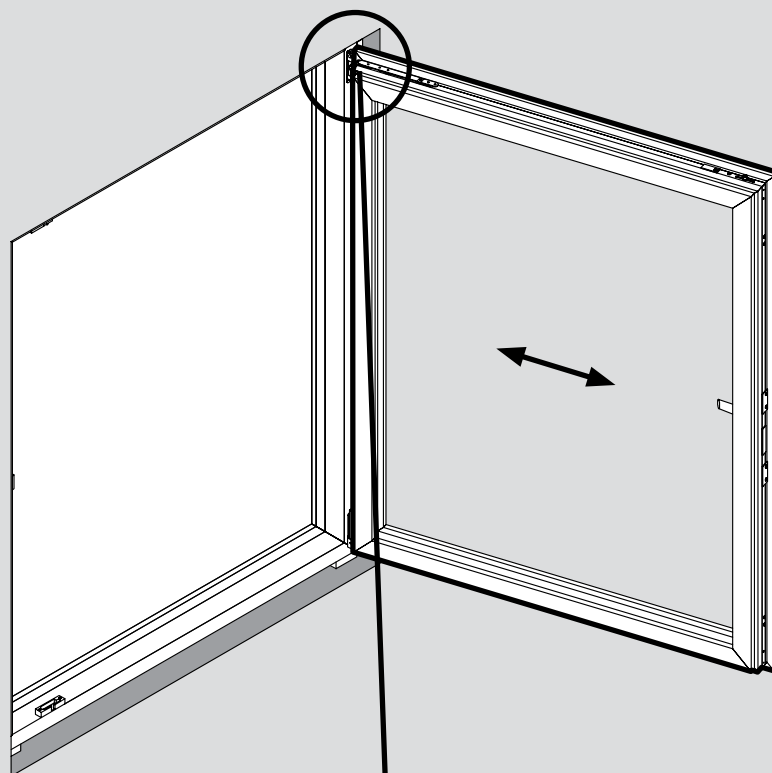
If there is no drainage in the visible part of the frame, it is at the bottom of the frame. Do not cover!

Hvis det ikke er noen drenering i den synlige delen av rammen, er den i bunnen av rammen. Må ikke tildekkes!

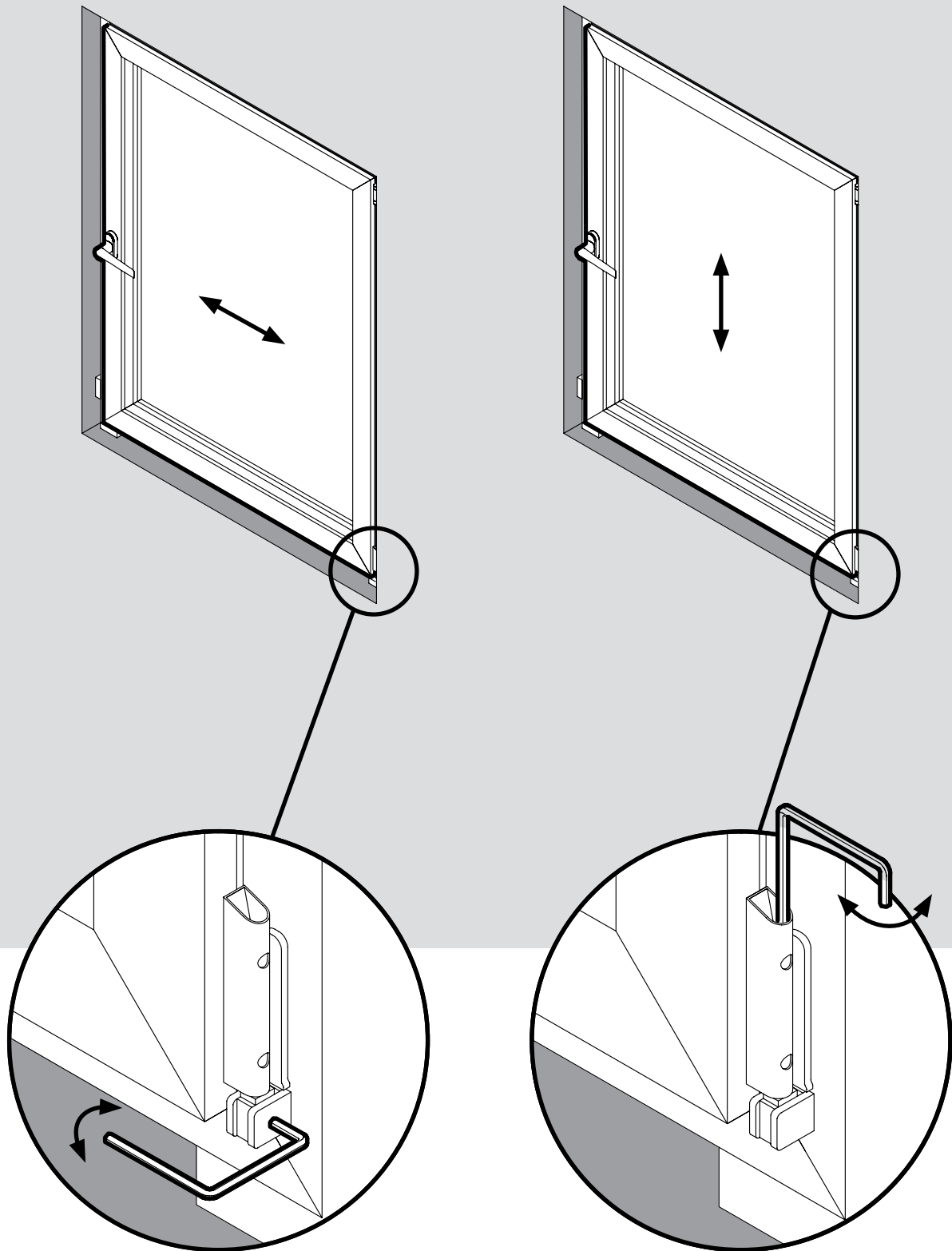
Jeśli w widocznej części ramy nie ma drenażu, znajduje się on u dołu ramy. Nie przykrywać!

Om det inte finns synliga dräneringshål är dessa placerade på undersidan, dessa ska inte täckas för!

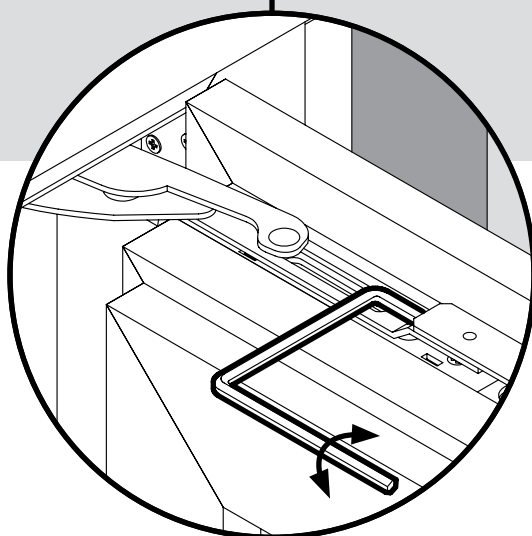
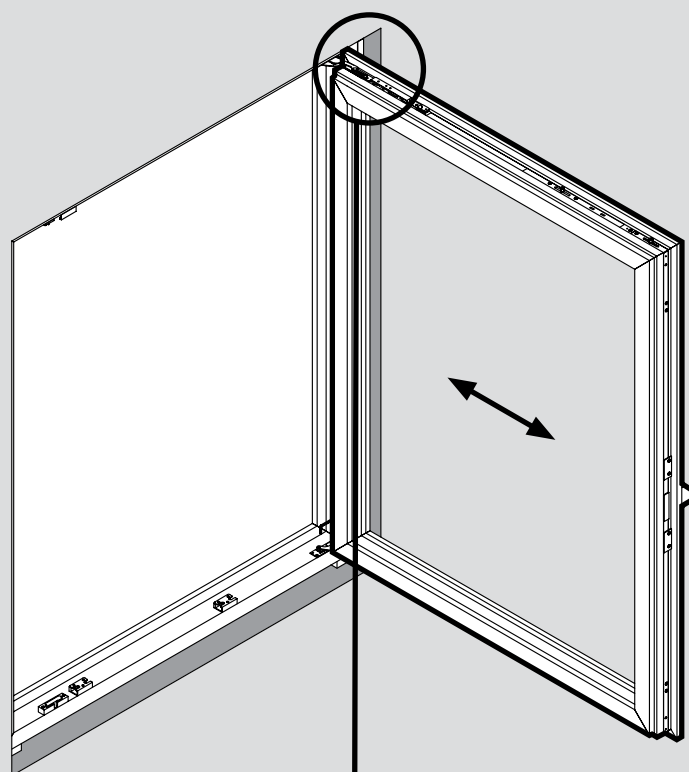
- DE** Setzen Sie die Abtropfdeckel auf
- DK** Montage af dæknapper til drænhuller
- ENG** Put on drainage covers
- NO** Monter dreneringsdeksler
- PL** Nałóż pokrywy drenażowe
- SE** Sätt dit täcklocken över dräneringshålen



- DE** Horizontale Justierung. Sichtbare Scharniere
- DK** Horizontal justeringer at rammen. Synlige hængsler
- ENG** Horizontal adjustment. Visible hinges
- NO** Horizontal justering. Synlige hengsler
- PL** Horizontalna regulacja skrzydła. Zawiasy widoczne
- SE** Horisontell justering. Synliga gångjärn

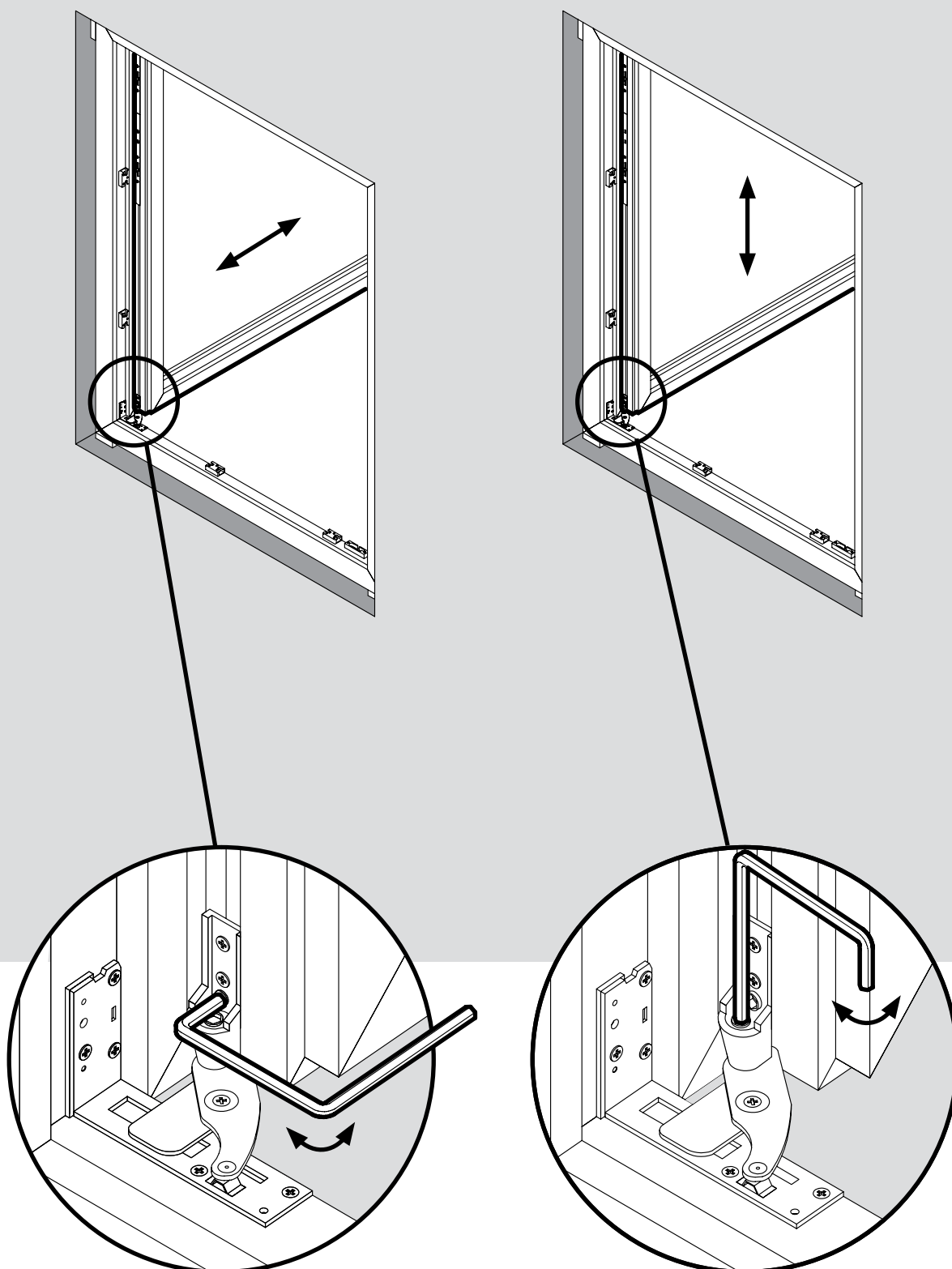


- DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel. Sichtbare Scharniere  
**DK** Horizontal og lodret justering af rammen. Synlige hængsler  
**ENG** Horizontal and vertical adjustment of the sash. Visible hinges  
**NO** Horizontal og vertikal justering av rammen. Synlige hengsler  
**PL** Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła. Zawiasy widoczne  
**SE** Horisontell och vertikal justering av bågen. Synliga gångjärn

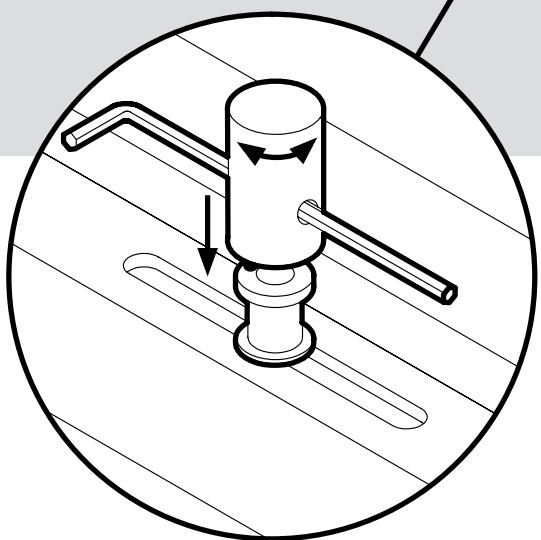
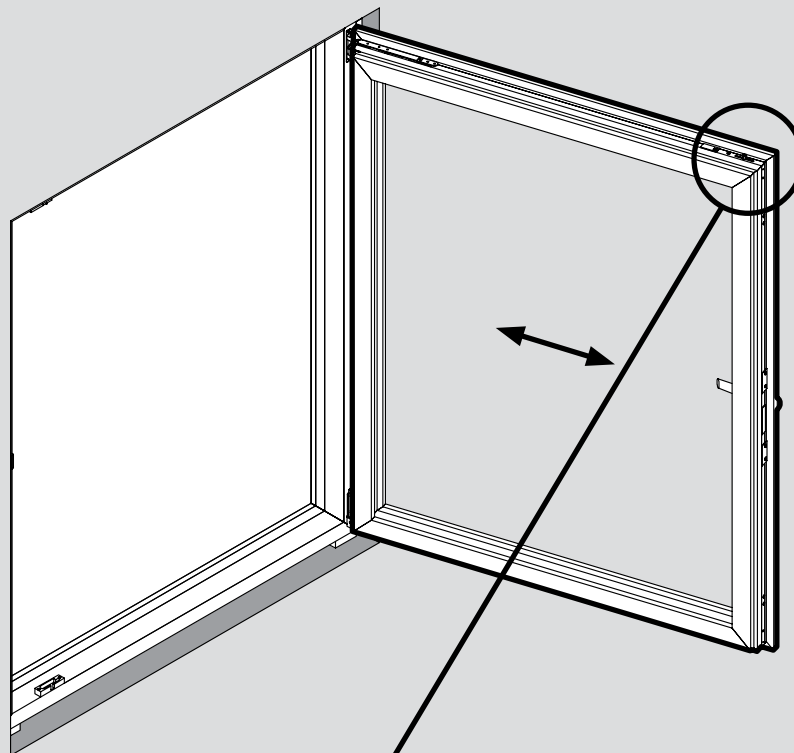


- DE** Horizontale Justierung. Verdeckte Scharniere  
**DK** Horizontal justeringer. Skjulte hængsler  
**ENG** Horizontal adjustment. Hidden hinges  
**NO** Horizontal justering. Skjulte hengsler  
**PL** Horizontalna regulacja skrzydła. Zawiasy ukryte  
**SE** Horisontell justering. Dolda gångjärn

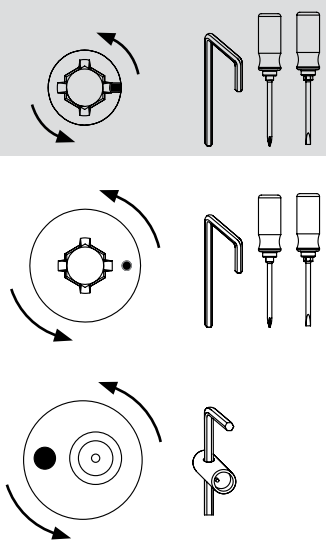




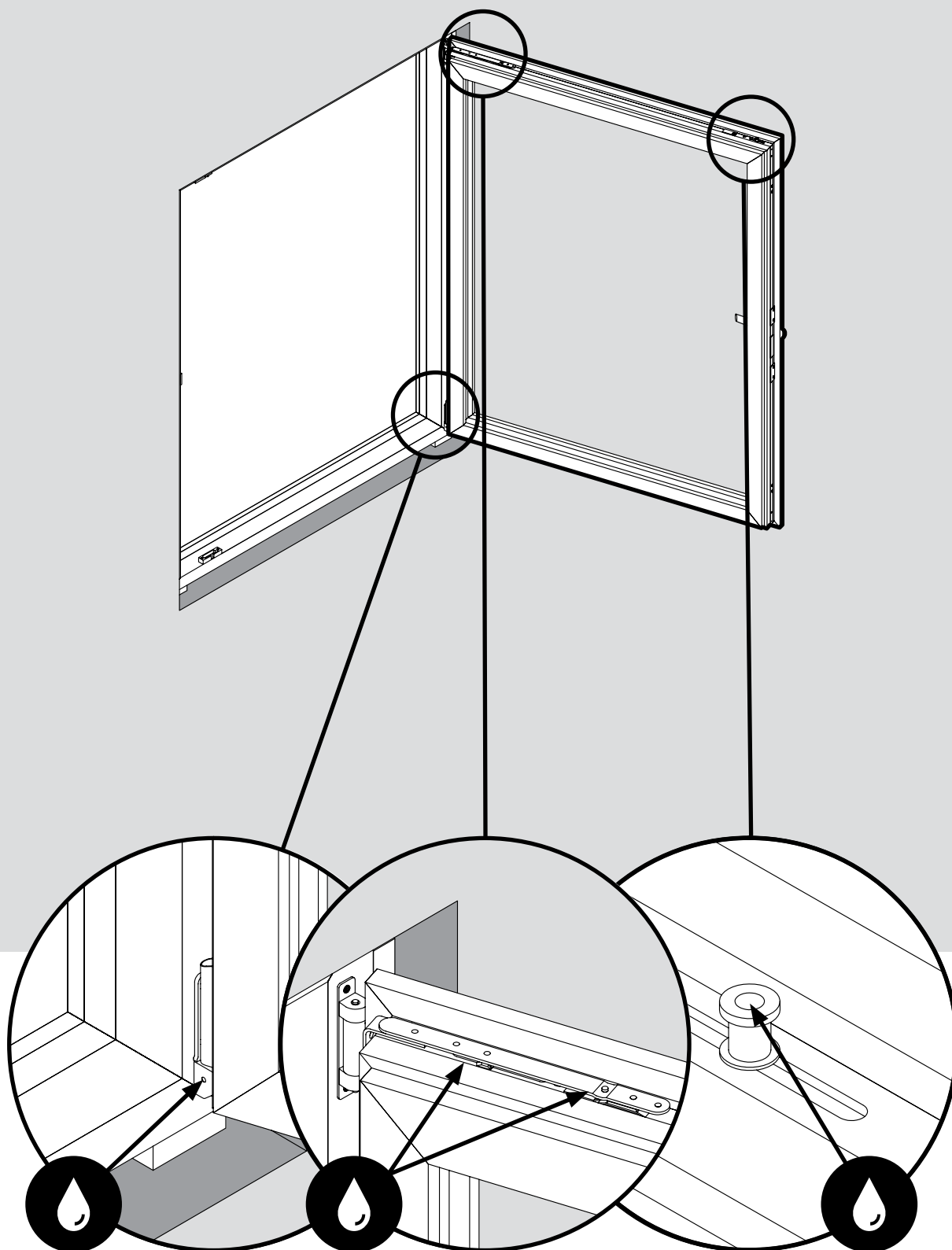
- DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel. Verdeckte Scharniere  
**DK** Horizontal og lodret justering af rammen. Skjulte hængsler  
**ENG** Horizontal and vertical adjustment of the sash. Hidden hinges  
**NO** Horizontal og vertikal justering av rammen. Skjulte hengsler  
**PL** Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła. Zawiasy ukryte  
**SE** Horisontell och vertikal justering av bågen. Dolda gångjärn



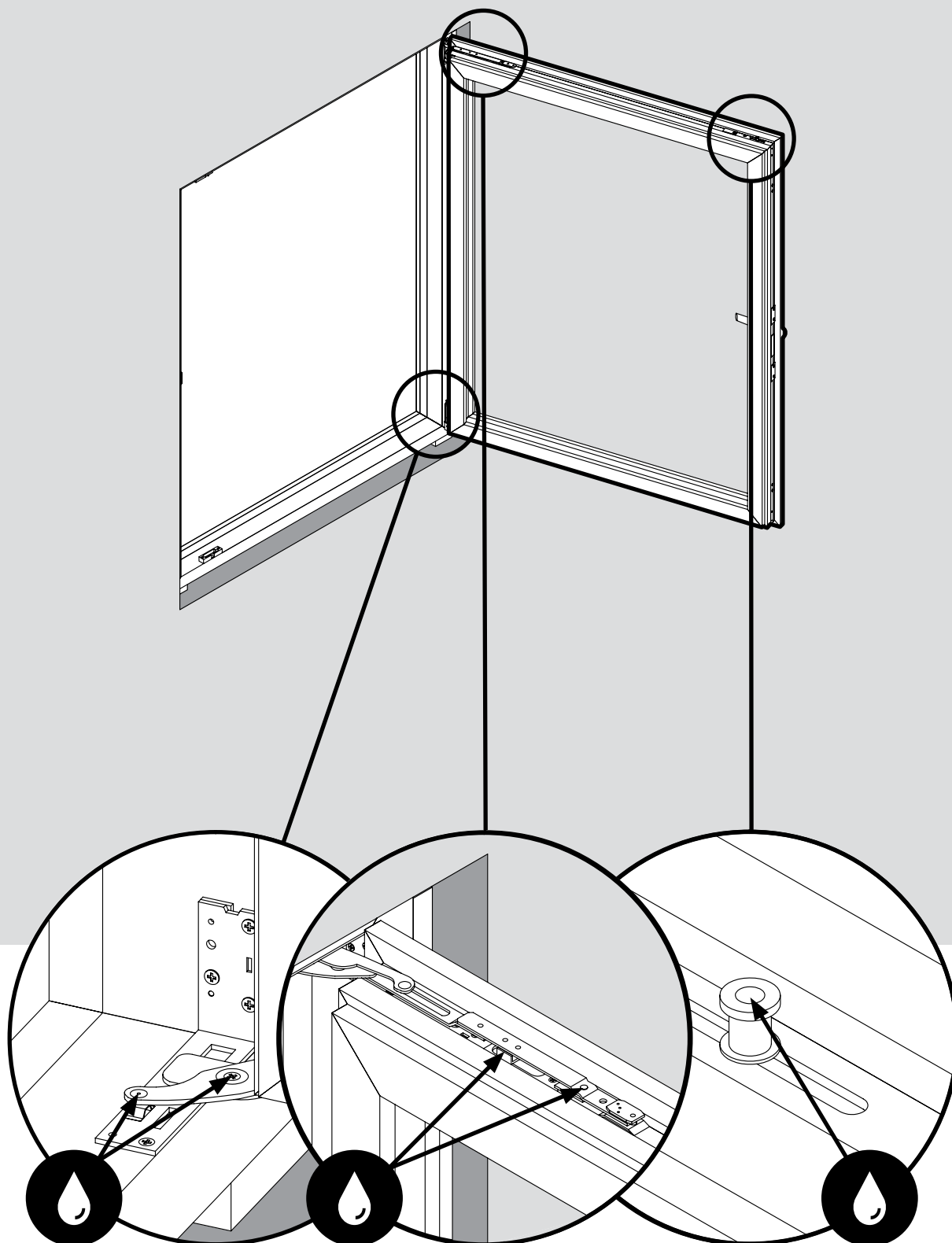
Optionen  
Muligheder  
Options  
Alternativ  
Opcje  
Alternativ



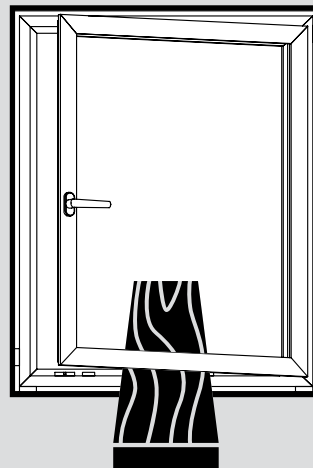
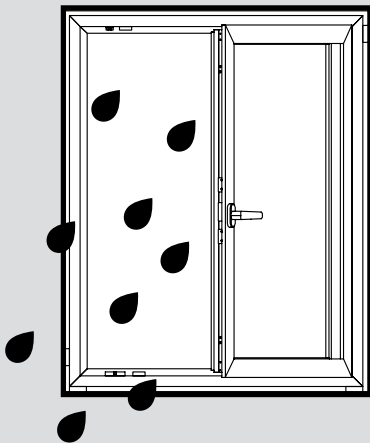
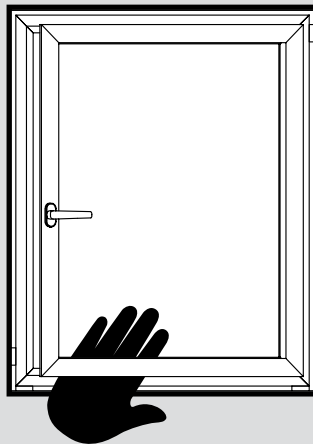
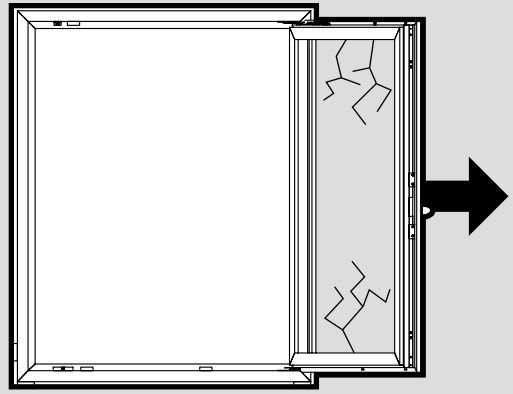
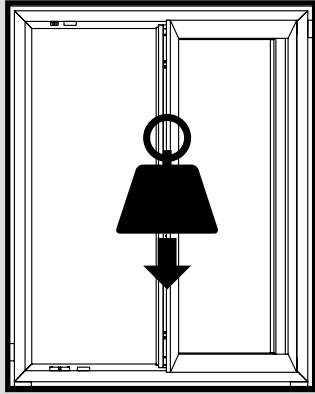
- DE** Justierung der Flügelverdichtung. Sichtbare und verdeckte Scharniere
- DK** Juster vinduesrammen til. Skjulte og synlige hængsler
- ENG** Sash compression adjustment. Hidden and visible hinges
- NO** Justering av rammens kompresjon. Skjulte og synlige hengsler
- PL** Regulacja docisku skrzydła. Zawiasy ukryte i widoczne
- SE** Kontrollera bågens kompresjon. Dolda och synliga gångjärn



- DE** Schmierstellen. Sichtbare Scharniere
- DK** Smørring af beslag. Synlige hængsler
- ENG** Lubrication points. Visible hinges
- NO** Smørepunkter. Synlige hængsler
- PL** Miejsca smarowania. Zawiasy widoczne
- SE** Smörjpunkter. Synliga gångjärn



- DE** Schmierstellen. Verdeckte Scharniere
- DK** Smørring af beslag. Skjulte hængsler
- ENG** Lubrication points. Hidden hinges
- NO** Smørepunkter. Skjulte hengsler
- PL** Miejsca smarowania. Zawiasy ukryte
- SE** Smörjpunkter. Dolda gångjärn





**DE**

Die Garantie ist nur gültig, wenn die Produkte nach dieser Anweisung montiert werden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.

**DK**

Garantien gælder kun hvis produktet er monteret ifølge brugermanual. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.

**ENG**

The warranty only applies if the product has been installed according to this instruction. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.

**NO**

Garanti gjelder kun om produktet har blitt montert ifølge disse instruksene. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal visse grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.

**SE**

Garantin gäller endast om produkten är installerad enligt denna monteringsanvisningen. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.

**PL**

Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.

**Windows built  
with care**